



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 December 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пункт 63 повестки дня

Улучшение положения женщин

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-жа Тебацо Фьючер Балесенг (Ботсвана)

I. Введение

1. Информация об общих прениях по этому пункту и предыдущая рекомендация Генеральной Ассамблеи, вынесенная Третьим комитетом по данному пункту, воспроизводятся в докладе Третьего комитета Генеральной Ассамблеи, содержащемся в документе A/62/433 (Part I).
2. Перечень документов, находившихся в распоряжении Комитета в связи с рассмотрением этого пункта, содержится в документе A/62/433 (Part I).

II. Рассмотрение предложений

A. Проекты резолюций A/C.3/62/L.14 и Rev.1

3. На 21-м заседании 23 октября представитель Филиппин, также от имени Индонезии, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов» (A/C.3/62/L.14). Впоследствии Гватемала, Гвинея, Кения, Мали, Парагвай, Сенегал, Уганда, Эквадор и Эфиопия присоединились к числу авторов этого проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по вопросу о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов и резолюции, принятые Комиссией по положению женщин, Комиссией по правам человека и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин,



вновь подтверждая касающиеся трудящихся женщин-мигрантов положения, содержащиеся в итоговых документах Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Всемирной встречи в интересах социального развития и их пятилетних обзоров,

с удовлетворением принимая к сведению различные мероприятия, проводимые подразделениями системы Организации Объединенных Наций, такие, как Региональная программа по вопросам расширения прав и возможностей трудящихся женщин-мигрантов в Азии Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и групповое обсуждение высокого уровня, проведенное Комиссией по положению женщин на ее пятидесятой сессии по теме «Гендерные аспекты миграции», а также другие мероприятия, в ходе которых продолжают приниматься меры по оценке и улучшению положения трудящихся женщин-мигрантов,

ссылаясь на дискуссии, состоявшиеся в ходе диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, проведенного Ассамблеей 14 и 15 сентября 2006 года, на которых, в частности, была признана необходимость обеспечения специальной защиты женщин-мигрантов,

признавая усиливающееся участие женщин в международной миграции, в значительной мере обусловленное социально-экономическими причинами, и что эта феминизация миграции требует в большей степени учитывать гендерную проблематику во всех стратегиях и усилиях, связанных с темой международной миграции,

подчеркивая общую ответственность всех заинтересованных сторон, включая страны происхождения и страны назначения, соответствующие региональные и международные организации, частный сектор и гражданское общество, за создание обстановки, способствующей предотвращению и ликвидации насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов,

признавая тот вклад, который трудящиеся женщины-мигранты вносят в дело развития посредством экономических выгод, извлекаемых странами происхождения и странами назначения,

признавая чрезмерную дискриминацию в отношении женщин и детей на всех этапах миграционного процесса,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений о серьезных злоупотреблениях и насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в том числе, в частности, актах полового и гендерного насилия, а также о торговле женщинами, бытовом насилии и насилии в семье, проявлениях расизма и ксенофобии, грубых нарушениях трудовых норм и эксплуататорских условиях труда,

сознавая, что неблагоприятные условия, с которыми сталкиваются трудящиеся женщины-мигранты, вызваны дискриминацией по признаку пола, возраста, класса и этнического происхождения и стереотипами,

с обеспокоенностью отмечая, что многие женщины-мигранты, которые работают в неформальном секторе экономики и занимаются менее

квалифицированной работой, особенно уязвимы в отношении злоупотреблений и эксплуатации, и подчеркивая в этой связи обязательство государств обеспечивать уважение прав человека этих мигрантов,

подчеркивая необходимость объективной, всеобъемлющей и разнообразной информации, включая, возможно, создание дезагрегированной по признаку пола базы данных для исследований и анализа, а также широкого обмена накопленным отдельными государствами-членами и гражданским обществом опытом и извлеченными ими уроками в деле разработки политики и конкретных стратегий для решения проблемы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов,

сознавая уязвимость трудящихся женщин-мигрантов на всем протяжении миграционного процесса с момента принятия решения о миграции до найма, транзита, работы на месте и интеграции в новое общество, а также во время их возвращения,

признавая важное значение совместных и коллективных методов и стратегий защиты и поощрения прав и благополучия трудящихся женщин-мигрантов на двустороннем, региональном, межрегиональном и международном уровнях,

признавая также важность изучения связи между миграцией и торговлей женщинами для реализации дальнейших усилий в направлении защиты трудящихся женщин-мигрантов от насилия, дискриминации, эксплуатации и злоупотреблений,

с удовлетворением отмечая ряд мер, принятых некоторыми странами назначения для облегчения положения трудящихся женщин-мигрантов, проживающих на территориях под их юрисдикцией, таких, как создание механизмов защиты трудящихся-мигрантов, содействие облегчению их доступа к механизмам подачи жалоб или оказание им помощи в ходе судебных разбирательств,

подчеркивая важную роль соответствующих договорных органов Организации Объединенных Наций в обеспечении наблюдения за осуществлением конвенций о правах человека и надлежащих специальных процедур в рамках их соответствующих мандатов, в решении проблемы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, а также в защите и поощрении их прав и благополучия,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *принимает к сведению* доклады Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, касающиеся насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и призывает всех специальных докладчиков, мандат которых связан с темой насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, изучать проблему насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и защиты их прав человека, в частности проблемы насилия и дискриминации по признаку пола, а также торговли женщинами;

3. *принимает к сведению* выводы, содержащиеся в Мировом обзоре по вопросу о роли женщин в развитии за 2004 год: женщины и международная миграция, включая сделанные в нем рекомендации в отношении конкретных мер по содействию расширению прав и возможностей женщин, в том числе трудящихся женщин-мигрантов, и сокращению степени их уязвимости в том, что касается злоупотреблений;

4. *просит* все правительства продолжать в полной мере сотрудничать со специальными докладчиками, упомянутыми в пункте 2 выше, в выполнении возложенных на них задач и обязанностей, в том числе путем предоставления им запрашиваемой информации о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, а также путем оперативного реагирования на их срочные призывы, и призывает правительства серьезным образом рассмотреть вопрос о том, чтобы предложить им посетить их страны;

5. *призывает* все правительства обеспечить, чтобы законодательство и стратегии по вопросам международной миграции и о труде и занятости основывались на правах и учитывали гендерную специфику и не усиливали дискриминацию в отношении женщин и предвзятое отношение к ним;

6. *настоятельно призывает* соответствующие правительства укреплять двустороннее, региональное, межрегиональное и международное сотрудничество в борьбе с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов в соответствии с международно согласованными стандартами в области прав человека, а также активизировать усилия по сокращению их уязвимости и обеспечению связанной с устойчивым развитием альтернативы миграции ради выживания;

7. *настоятельно призывает также* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения и стран назначения, действуя в сотрудничестве с неправительственными организациями, частным сектором и другими членами гражданского общества, сосредоточить большее внимание на предотвращении насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и увеличить финансовую помощь в этом отношении, в частности посредством содействия доступу женщин к полезной и учитывающей гендерные факторы информации и просвещению, в частности, в отношении издержек и преимуществ миграции, прав и пособий, на получение которых они имеют право в странах происхождения и странах занятости, общих условий в странах занятости и процедур легальной миграции, а также обеспечить, чтобы законы и стратегии, регулирующие действия вербовщиков, работодателей и посредников, содействовали соблюдению и уважению прав человека трудящихся-мигрантов, особенно женщин;

8. *призывает* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения и стран назначения, установить меры судебной и уголовной ответственности для наказания лиц, виновных в совершении насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и создать механизмы судебной защиты и отправления правосудия, к которым пострадавшие имели бы эффективный доступ, а также обеспечить, чтобы женщины-мигранты, подвергшиеся насилию, не страдали от повторной виктимизации со стороны властей;

9. *настоятельно призывает* все государства принять эффективные меры для прекращения произвольных арестов и содержания под стражей трудящихся женщин-мигрантов и предпринять шаги для предотвращения любых форм незаконного лишения свободы трудящихся женщин-мигрантов со стороны отдельных лиц или групп и наказания за это;

10. *призывает* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения и стран назначения, разработать и осуществлять программы профессиональной подготовки для сотрудников своих правоохранительных и иммиграционных органов, прокуроров и работников служб социального обеспечения, с тем чтобы ознакомить государственных служащих с проблемой насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и выработать у них необходимые навыки и взгляды, которые обеспечат осуществление надлежащих профессиональных мероприятий с учетом гендерных факторов;

11. *призывает также* соответствующие правительства разработать или укрепить меры для защиты прав человека трудящихся женщин-мигрантов, независимо от их иммиграционного статуса, включая, в частности, политику, регулирующую наем и определение на работу трудящихся женщин-мигрантов, и рассмотреть вопрос о расширении диалога между государствами о разработке новаторских методов обеспечения легальных каналов миграции, в том числе с целью недопущения незаконной миграции;

12. *призывает* правительства, действуя в сотрудничестве с неправительственными организациями, частным сектором и другими заинтересованными сторонами, оказывать жертвам насилия в полном объеме незамедлительную помощь и защиту, включая консультативные услуги, правовую и консульскую помощь, временное прибежище и другие меры, которые позволили бы пострадавшим присутствовать на судебных процессах, а также разработать программы реинтеграции и реабилитации для возвращающихся трудящихся женщин-мигрантов;

13. *предлагает* правительствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям осуществлять сотрудничество в целях лучшего понимания вопросов, касающихся женщин и международной миграции, и усовершенствовать процесс сбора, распространения и анализа данных и информации для оказания помощи в разработке учитывающей гендерные аспекты и основывающейся на правах миграционной и трудовой политики, а также содействия в оценке политики;

14. *призывает* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения, транзита и назначения, использовать опыт Организации Объединенных Наций, в том числе Статистического отдела, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, при разработке соответствующих национальных методик сбора и анализа данных, которые позволяли бы готовить сопоставимые данные, и систем отслеживания и отчетности о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов;

15. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о подписании и ратификации соответствующих конвенций Международной организации труда или о присоединении к ним и рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющих Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также всех договоров в области прав человека, которые способствуют защите прав трудящихся женщин-мигрантов, или о присоединении к ним;

16. *призывает* Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин придать новый импульс своей работе по завершению разработки общей рекомендации в отношении трудящихся женщин-мигрантов;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад по проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и об осуществлении настоящей резолюции с учетом обновленной информации, полученной от организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности Международной организации труда, Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и Международной организации по миграции, а также докладов специальных докладчиков, упомянутых в пункте 2 выше, и информации, полученной из других соответствующих источников, включая неправительственные организации».

4. На своем 48-м заседании 19 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/62/L.14/Rev.1), который представили Азербайджан, Аргентина, Беларусь, Боливия, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Индонезия, Кения, Коста-Рика, Мали, Парагвай, Перу, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор и Эфиопия. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Бангладеш, Бенин, Гаити, Гана, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Мексика, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Сальвадор, Сьерра-Леоне, Шри-Ланка и Эритрея.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/62/L.14/Rev.1 без голосования (см. пункт 43, проект резолюции I).

V. Проекты резолюций A/C.3/62/L.15 и Rev.1

6. На 21-м заседании 23 октября представитель Франции от имени Австрии, Аргентины, Армении, Бельгии, Боснии и Герцеговины, Ботсваны, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Габона, Гватемалы, Германии, Гондураса, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Кипра, Латвии, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Молдовы, Монако, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Польши, Португалии, Румынии, Сербии, Словении, Соединенного Королевства Велико-

британии и Северной Ирландии, Таиланда, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин» (A/C.3/62/L.15). Впоследствии Албания, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, Гаити, Грузия, Доминиканская Республика, Камерун, Лесото, Либерия, Литва, Парагвай, Сан-Марино и Турция присоединились к числу авторов проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 61/143 от 19 декабря 2006 года, озаглавленную «Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин»,

будучи глубоко озабочена широким распространением насилия в отношении женщин и девочек во всех его формах и проявлениях во всем мире и вновь заявляя о необходимости активизации усилий в целях предотвращения и искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек по всему миру,

подчеркивая, что на государствах лежит обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек и уделять должное внимание предупреждению и расследованию актов насилия в отношении женщин и девочек, наказанию совершивших их лиц и обеспечению защиты потерпевших и что невыполнение этой обязанности нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление ими своих прав человека и основных свобод,

выражая свое удовлетворение по поводу большого числа мероприятий, проведенных органами, структурами, фондами и программами Организации Объединенных Наций, а также специализированными учреждениями и направленными на искоренение всех форм насилия в отношении женщин,

1. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин» и представленный в соответствии с резолюцией 61/143;*

2. *приветствует решение Генерального секретаря развернуть многолетнюю общесистемную кампанию по искоренению насилия в отношении женщин и девочек на период до 2015 года, нацеленную на глобальную информационно-пропагандистскую деятельность, лидирующую роль Организации Объединенных Наций и активизацию усилий и укрепление партнерских отношений на национальном и региональном уровнях;*

3. *призывает все органы, структуры, фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает бреттон-вудским учреждениям активизировать свои усилия на всех уровнях в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и лучше координировать свою работу, в частности, через посредство Целевой группы по вопросам насилия в отношении женщин Межучрежденческой сети по делам женщин и равенству полов;*

4. *настоятельно призывает* Межучрежденческую сеть по делам женщин и равенству полов активизировать свои усилия по повышению эффективности Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин, с тем чтобы он функционировал как общесистемный механизм финансирования для целей предотвращения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и возмещения ущерба, нанесенного в результате такого насилия;

5. *подчеркивает*, что в рамках системы Организации Объединенных Наций следует выделять достаточные ресурсы тем органам, специализированным учреждениям, фондам и программам, которые отвечают за содействие обеспечению равенства полов и прав женщин, и на общесистемную деятельность Организации Объединенных Наций по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, поддерживает решимость Целевой группы по вопросам насилия в отношении женщин провести анализ потоков ресурсов для оценки имеющихся для этой деятельности ресурсов и выработки рекомендаций по их более эффективному и действенному использованию и настоятельно призывает систему Организации Объединенных Наций оперативно отреагировать на эти рекомендации после того, как они будут готовы;

6. *просит* Генерального секретаря активизировать свои усилия, с тем чтобы разработать и предложить комплекс возможных показателей, касающихся насилия в отношении женщин, основываясь на работе Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, с тем чтобы помочь государствам в оценке масштабов, распространенности и частотности случаев насилия в отношении женщин и с тем чтобы Статистическая комиссия при первой же возможности смогла рассмотреть этот комплекс;

7. *просит также* Генерального секретаря включить в свой доклад шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, содержащий в соответствии с просьбой в резолюции 61/143 представленную государствами информацию об их последующей деятельности по осуществлению резолюции 61/143, также представленную органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями информацию об их недавней последующей деятельности по осуществлению резолюции 61/143 и настоящей резолюции и настоятельно призывает органы, структуры, фонды и программы, а также специализированные учреждения оперативно представить материалы для доклада;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят третьей сессии по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин».

7. На своем 34-м заседании 1 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/62/L.15/Rev.1), который представили Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия,

Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Молдова, Монако, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Ямайка. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Бенин, Боливия, Бутан, Гайана, Гана, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Замбия, Зимбабве, Камбоджа, Конго, Кот-д'Ивуар, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мали, Намибия, Сальвадор, Свазиленд, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Уганда, Украина, Филиппины, Эритрея и Эфиопия.

8. На том же заседании представитель Нидерландов внес устные изменения в пункт 8 постановляющей части проекта резолюции.

9. Также на своем 34-м заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/62/L.15/Rev.1 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 43, проект резолюции II).

10. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Колумбии (см. A/C.3/62/SR.34).

С. Проекты резолюций A/C.3/62/L.16 и Rev.1 и Rev.2 и поправки к ним, содержащиеся в документе A/C.3/62/L.85

11. На 32-м заседании 31 октября представитель Соединенных Штатов Америки от имени Афганистана, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македония, Вануату, Венгрии, Германии, Греции, Демократической Республики Конго, Ирландии, Испании, Италии, Камбоджи, Кипра, Латвии, Люксембурга, Микронезии (Федеративных Штатов), Науру, Нидерландов, Палау, Польши, Португалии, Республики Корея, Румынии, Самоа, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Тимора-Лешти, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Искоренение применения изнасилования и других форм сексуального насилия в качестве средства достижения политических или военных целей» (A/C.3/62/L.16). Впоследствии Дания и Литва присоединились к числу авторов этого проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и руководствуясь целями и принципами Устава и обязательствами, закрепленными в документах по правам человека,

подтверждая также обязательства государств — участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и Международной конвенции о ликвидации

всех форм расовой дискриминации, а также цели, задачи и обязательства, установленные в Пекинской декларации и Платформе действий, и цели, задачи и обязательства, содержащиеся в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленном «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», в отношении сексуального насилия и положения женщин в вооруженных конфликтах,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о насилии в отношении женщин и насилии в отношении детей и все другие соответствующие резолюции, включая резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года о женщинах, мире и безопасности, 1612 (2005) от 26 июля 2005 года о детях, затронутых вооруженными конфликтами, и 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года о защите гражданского населения в вооруженных конфликтах, резолюцию 2005/41 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года об искоренении насилия в отношении женщин, резолюцию 2001/20 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 16 августа 2001 года о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике,

ссылаясь также на включение изнасилования и других форм преступлений на гендерной почве и преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда,

ссылаясь далее на признание специальными международными уголовными трибуналами того, что изнасилование может представлять собой военное преступление или преступление против человечности,

приветствуя инициативу «Немедленно прекратить изнасилование: действие Организации Объединенных Наций против сексуального насилия в конфликтах»,

признавая, что насилие в отношении женщин является преступлением против чести и достоинства пострадавшей, которое часто причиняет серьезный физический и психологический ущерб, и что все формы насилия в отношении женщин серьезно нарушают и ограничивают или сводят на нет осуществление женщинами всех прав человека и основных свобод и представляют собой один из серьезных факторов, препятствующих женщинам в использовании своих способностей,

признавая также, что насилие в отношении женщин коренится в исторически неравном статусе мужчин и женщин и что дискриминация по признаку пола противоречит Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин и другим документам о правах человека,

признавая далее, что насилие в отношении женщин препятствует социально-экономическому развитию общин и государств, а также достижению согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

выражая озабоченность по поводу того, что гражданские лица, особенно женщины и дети, составляют подавляющее большинство тех лиц, которые серьезно страдают в результате вооруженных конфликтов, в том числе в качестве беженцев и внутренне перемещенных лиц, и что они все

чаще становятся мишенью для комбатантов и других вооруженных элементов, и признавая обусловленные этим последствия для прочного мира и примирения,

признавая, что изнасилование и другие формы сексуального насилия, применяемые для достижения военных целей, являются грубым нарушением положений международного гуманитарного права,

признавая также, что государства несут главную ответственность за уважение и обеспечение прав человека всех людей, включая их собственных граждан, на их территории и как это предусматривается соответствующими нормами международного права,

подчеркивая, что на государствах лежит обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек и предоставлять защиту пострадавшим, что они должны проявлять должную осмотрительность при предотвращении и расследовании случаев насилия в отношении женщин и девочек и должны наказывать виновных и что невыполнение этой обязанности нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод пострадавших,

решиительно осуждая все акты насилия в отношении женщин и девочек, независимо от того, совершаются ли эти акты государством или негосударственными субъектами, призывая к ликвидации всех форм насилия по признаку пола, которые совершаются государством или при его попустительстве, и подчеркивая необходимость рассматривать все формы насилия в отношении женщин и девочек в качестве уголовного преступления, подлежащего наказанию в соответствии с законом,

подчеркивая, что государства не должны никогда использовать изнасилование и другие формы сексуального насилия в качестве средства достижения своих политических или военных целей или попустительствовать им,

признавая, что изнасилование или любая другая форма сексуального насилия, которые используются государством или при его попустительстве, являются незаконными при любых обстоятельствах, независимо от того, совершаются ли они на территории данного государства или в ходе международного или немеждународного вооруженного конфликта, независимо от пола или возраста пострадавшего,

отмечая, что, когда изнасилование и другие формы сексуального насилия используются в качестве средства достижения политических или военных целей, они обычно совершаются против женщин и девочек, связанных с общинами, этническими группами или другими группами, считающимися антагонистическими или не оказывающими достаточной поддержки правительству или другому образованию, силы которого совершают это преступление, и что они часто совершаются в таких обстоятельствах — в том числе в условиях содержания под стражей и в тюрьме, — которые рассчитаны на унижение, доминирование, устрашение, рассредоточение и/или насильственное перемещение членов таких групп, включая, в частности, пострадавших и их семьи,

будучи глубоко озабочена тем, что все чаще признается и документально регистрируется, что правительственные силы в некоторых странах и/или силы, действующие под эффективным контролем или с явного или молчаливого согласия правительств, неоднократно безнаказанно насиловали женщин и девочек, в том числе при попытке достижения политических или военных целей,

будучи также глубоко озабочена тем, что в случаях, когда изнасилование используется в качестве средства достижения правительственных целей, преступники редко подвергаются какому-либо наказанию, и что в тех редких случаях, когда наказание применяется, оно редко соответствует тяжести преступления,

будучи переисполнена решимости положить конец практике использования изнасилования и других форм сексуального насилия в качестве средства достижения политических или военных целей,

1. *настоятельно призывает* государства:

a) принять специальные меры для защиты женщин и девочек от насилия по признаку пола, в частности от изнасилования и других форм сексуального насилия;

b) положить конец безнаказанности путем обеспечения для женщин равной защиты в соответствии с законом и равного доступа к правосудию и посредством расследования, уголовного преследования и наказания лиц, ответственных за совершение изнасилования и других форм сексуального насилия, включая случаи, когда преступники являются военнослужащими правительственных вооруженных сил или других сил, действующих под эффективным контролем или с явного или неявного согласия правительства;

c) обеспечивать для пострадавших доступ к надлежащим медицинским услугам, включая службы сексуального и репродуктивного здоровья, психологическую помощь и посттравматическую консультативную помощь, а также к службам реабилитации, социальной интеграции и ко всем необходимым видам правовой защиты;

d) разработать и осуществить на всех уровнях, в надлежащих случаях, всеобъемлющую и комплексную стратегию предотвращения изнасилования и судебного преследования за него, в частности, когда преступники являются членами правительственных или поддерживаемых правительством сил или действуют под эффективным контролем или с явного или молчаливого согласия правительства, и обеспечить, чтобы такая стратегия включала подготовку, в частности, всего соответствующего правительственного и военного персонала, в том числе военных командиров, сотрудников правоохранительных органов, персонала судебной системы, работников здравоохранения, учителей и социальных работников, а также общинных лидеров и представителей средств массовой информации, по всем надлежащим аспектам предотвращения изнасилования и других форм сексуального насилия и наказания за них, а также защиты и поддержки жертв такого насилия;

е) рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и выполнении содержащихся в ней обязательств и принять меры для полного осуществления обязательств, установленных в Пекинской декларации и Платформе действий и в Итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

ф) существенно увеличить объем своей добровольной финансовой помощи мероприятиям, связанным с предотвращением и искоренением всех форм насилия в отношении женщин, с предоставлением женщинам больших прав и возможностей и обеспечением равноправия между мужчинами и женщинами, осуществляемым специализированными учреждениями и фондами и программами Организации Объединенных Наций, включая Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин;

2. *призывает* государства и организации системы Организации Объединенных Наций:

а) контролировать во всех странах мира ход осуществления усилий по искоренению насилия, в том числе посредством регулярного сбора, анализа и распространения данных, оказывать содействие таким усилиям и, в частности, работе, направленной на преодоление трудностей и проблем, связанных со сбором информации о подобной практике;

б) в полной мере учитывать потребности жертв сексуального насилия в программах Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи;

3. *настоятельно призывает* государства, действуя в сотрудничестве с частным сектором, неправительственными организациями и другими субъектами гражданского общества в надлежащих случаях:

а) проводить публичные информационно-пропагандистские кампании на национальном и общинном уровнях с целью повышения осведомленности о причинах и последствиях изнасилований и других форм сексуального насилия, особенно в тех случаях, когда они используются в качестве средства достижения политических или военных целей;

б) создать приемные центры и приюты для пострадавших, принять другие надлежащие меры для поощрения и защиты прав женщин и обеспечить защиту, безопасное убежище, медицинскую помощь, в том числе службы сексуального и репродуктивного здоровья, все необходимые медикаменты, включая антиретровирусные препараты и антибиотики, консультативные услуги для пострадавших и членов их семей, всеобъемлющую информацию и просвещение, юридическую помощь и реабилитацию или реинтеграцию пострадавших и их детей в общество, совместно с предпринимаемыми государством усилиями по защите и поддержке пострадавших, при обеспечении надлежащей конфиденциальности и личной тайны пострадавших и их семей;

с) оказывать поддержку программам по искоренению изнасилования и других форм сексуального насилия, особенно использования по-

добного насилия в качестве средства достижения политических или военных целей;

d) преодолеть долгосрочные последствия для жертв изнасилования и других форм сексуального насилия, включая правовую дискриминацию и социальный остракизм и последствия для детей, рожденных вследствие подобного насилия;

4. *предлагает* неправительственным организациям и другим субъектам гражданского общества:

a) выступать на местном, национальном, региональном и международном уровнях против изнасилования и других форм сексуального насилия, как средства достижения политических или военных целей, в том числе путем налаживания и укрепления взаимодействия среди тех субъектов, которые могут предоставлять информацию о подобных случаях, и обращать внимание на их пагубные последствия;

b) укрепить координацию и сотрудничество в решении этих проблем и продолжать представлять свои замечания и выводы правительствам;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад в отношении каждой страны, в которой изнасилование и другие формы сексуального насилия используются в качестве средства достижения политических или военных целей, о характере и масштабе этой проблемы и о мерах, принимаемых для осуществления настоящей резолюции, используя, в случае необходимости, информацию Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, Специального докладчика по вопросам насилия в отношении женщин, Координатора чрезвычайной помощи, специальных представителей Генерального секретаря в конфликтных и постконфликтных ситуациях и всех других соответствующих учреждений, фондов, программ и организаций Организации Объединенных Наций, включая соответствующие специальные процедуры и механизмы».

12. На своем 39-м заседании 8 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/62/L.16/Rev.1), озаглавленный «Искоренение изнасилования и других форм сексуального насилия во всех их проявлениях, в том числе в качестве средства достижения политических или военных целей», который представили Австрия, Армения, Афганистан, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Индонезия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Науру, Нидерланды, Норвегия, Палау, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Финлян-

дия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония и Япония. Текст пересмотренного проекта резолюции гласил:

«Генеральная Ассамблея,

подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и руководствуясь целями и принципами Устава,

подтверждая также, что дискриминация по признаку пола противоречит Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным документам по правам человека и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

подтверждая далее обязательства государств — участников Конвенции о правах ребенка, Женевских конвенций 1949 года и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

подтверждая цели, задачи и обязательства, установленные в Пекинской декларации и Платформе действий, и цели, задачи и обязательства, содержащиеся в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленном «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», в отношении сексуального насилия и положения женщин в вооруженных конфликтах,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о насилии в отношении женщин и насилии в отношении детей, включая резолюцию 61/143 от 19 декабря 2006 года об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин, и свои другие соответствующие резолюции, а также резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года о женщинах, мире и безопасности, 1612 (2005) от 26 июля 2005 года о детях, затронутых вооруженными конфликтами, и 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года о защите гражданского населения в вооруженных конфликтах, резолюцию 2005/41 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года об искоренении насилия в отношении женщин, резолюцию 2001/20 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 16 августа 2001 года о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике,

ссылаясь также на включение изнасилования и других форм преступлений на гендерной почве и преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда,

ссылаясь далее на признание специальными международными уголовными трибуналами того, что изнасилование может в определенных обстоятельствах представлять собой военное преступление, преступление против человечности или геноцид,

приветствуя межучрежденческую инициативу Организации Объединенных Наций «Немедленно прекратить изнасилование: действие Организации Объединенных Наций против сексуального насилия в конфликтах»,

признавая, что насилие в отношении женщин является преступлением против чести и достоинства пострадавшей, которое часто причиняет серьезный физический и психологический ущерб, и что все формы насилия в отношении женщин серьезно нарушают и ограничивают или сводят на нет осуществление женщинами всех прав человека и основных свобод и представляют собой один из серьезных факторов, препятствующих женщинам в использовании своих способностей,

признавая также, что насилие в отношении женщин коренится в исторически неравном статусе мужчин и женщин,

признавая далее, что насилие в отношении женщин препятствует социально-экономическому развитию общин и государств, а также достижение согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

выражая озабоченность по поводу того, что гражданские лица, особенно женщины и дети, составляют подавляющее большинство тех лиц, которые серьезно страдают в результате вооруженных конфликтов, в том числе в качестве беженцев и внутренне перемещенных лиц, и все чаще становятся мишенью для комбатантов и вооруженных элементов, и признавая обусловленные этим последствия для прочного мира и примирения,

признавая, что государства несут главную ответственность за уважение и обеспечение прав человека всех людей, включая их собственных граждан, на их территории и как это предусматривается соответствующими нормами международного права,

подчеркивая, что на государствах лежит обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек и что они должны проявлять должную осмотрительность при предотвращении и расследовании случаев насилия в отношении женщин и девочек, наказывать виновных и предоставлять защиту потерпевшим и что невыполнение этой обязанности нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод пострадавших,

решительно осуждая все акты насилия в отношении женщин и девочек, независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами или негосударственными субъектами, призывая к ликвидации всех форм насилия по признаку пола в семье, в целом в обществе и когда они совершаются государством или при его попустительстве, и подчеркивая необходимость рассматривать все формы насилия в отношении женщин и девочек в качестве уголовного преступления, подлежащего наказанию в соответствии с законом,

подчеркивая, что никакие отдельные лица, государства или негосударственные субъекты не должны использовать изнасилование и другие формы сексуального насилия или попустительствовать им ни при каких обстоятельствах,

признавая, что изнасилование или любая другая форма сексуального насилия являются незаконными при любых обстоятельствах, независимо от того, совершаются ли они на территории государства или в ходе меж-

дународного или немеждународного вооруженного конфликта, в том числе в заключении и тюрьмах, независимо от пола или возраста потерпевшего,

будучи глубоко озабочена изнасилованиями и другими формами сексуального насилия во всех их проявлениях, которые обычно совершаются в отношении женщин и девочек и которые, когда их используют в качестве средства достижения политических и военных целей, зачастую направлены против потерпевших, связанных с общинами, этническими группами или другими группами, считающимися антагонистическими или не оказывающими достаточной поддержки группе или образованию, силы которого совершают это преступление, и зачастую рассчитаны на унижение, доминирование, устрашение, рассредоточение и/или насильственное перемещение членов таких групп, включая, в частности, потерпевших и их семьи, но не ограничиваясь ими,

будучи глубоко озабочена также сообщениями об изнасилованиях, совершаемых представителями правительственных или поддерживаемых правительством сил или других вооруженных групп, в том числе при попытке достижения политических или военных целей,

вновь заявляя о необходимости обеспечения государствами того, чтобы лица, совершившие изнасилование или сексуальное насилие в иной форме на их территории, не действовали безнаказанно и чтобы лица, совершившие такие акты, предавались суду, как это предусматривается национальными законами и обязательствами по международному праву, и заявляя также о необходимости наказания облеченных властью лиц, признанных виновными в сексуальных преступлениях против потерпевших,

будучи преисполнена решимости положить конец изнасилованиям и другим формам сексуального насилия во всех их проявлениях, в том числе, когда они используются в качестве средства достижения политических или военных целей,

1. *настоятельно призывает* государства:

а) принять специальные меры для защиты женщин и девочек от насилия по признаку пола, в частности от изнасилования и других форм сексуального насилия;

б) положить конец безнаказанности путем обеспечения для всех жертв изнасилования, особенно для женщин и девочек, равной защиты в соответствии с законом и равного доступа к правосудию и посредством расследования, уголовного преследования и наказания лиц, ответственных за совершение изнасилования и других форм сексуального насилия, включая случаи, когда преступники или обвиняемые преступники являются представителями правительственных вооруженных или поддерживаемых правительством сил или других вооруженных групп;

с) обеспечивать для потерпевших доступ к надлежащим медицинским услугам, включая службы сексуального и репродуктивного здоровья, психологическую помощь и посттравматическую консультативную помощь, а также к службам реабилитации, социальной реинтеграции и в со-

ответствующих случаях предоставление им эффективной и достаточной компенсации, как это предусматривается национальными законами;

d) разработать и осуществить на всех уровнях, когда это требуется, всеобъемлющую и комплексную стратегию предотвращения изнасилования и судебного преследования за него, в том числе в случаях, когда преступники являются представителями правительственных или поддерживаемых правительством сил или других вооруженных групп, и обеспечить, чтобы такая стратегия включала подготовку, в частности, всего соответствующего правительственного и военного персонала, в том числе военных командиров, сотрудников правоохранительных органов, персонала судебной системы, работников здравоохранения, учителей и социальных работников, а также общинных лидеров и представителей средств массовой информации, по всем надлежащим аспектам предотвращения изнасилования и других форм сексуального насилия и наказания за них, а также защиты и поддержки жертв такого насилия;

e) поощрять образование в области прав человека, в том числе по всем аспектам изнасилования и других форм сексуального насилия, обеспечивая приведение фактической информации о таком насилии в учебных программах, с тем чтобы содействовать более глубокому пониманию этого явления среди всех людей;

f) существенно увеличить объем своей добровольной финансовой помощи мероприятиям, связанным с предотвращением и искоренением всех форм насилия в отношении женщин, с предоставлением женщинам больших прав и возможностей и обеспечением равноправия между мужчинами и женщинами, осуществляемым специализированными учреждениями и фондами и программами Организации Объединенных Наций, включая Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин;

2. *призывает* государства и организации системы Организации Объединенных Наций:

a) контролировать во всех странах мира ход осуществления усилий по искоренению насилия, в том числе посредством регулярного сбора, анализа и распространения данных, оказывать содействие таким усилиям и, в частности, работе, направленной на преодоление трудностей и проблем, связанных со сбором информации о подобной практике;

b) в максимально возможной степени учитывать потребности всех жертв сексуального насилия в программах Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи;

c) выделять, в рамках имеющихся ресурсов, достаточные средства в системе Организации Объединенных Наций тем органам, специализированным учреждениям, фондам и программам, которые занимаются содействием достижению равноправия мужчин и женщин и реализации прав женщин, и осуществляемым в системе Организации Объединенных Наций мероприятиям по искоренению насилия в отношении женщин и девочек;

3. *настоятельно призывает* государства, действуя в сотрудничестве с частным сектором, неправительственными организациями и другими субъектами гражданского общества в надлежащих случаях:

а) проводить публичные информационно-пропагандистские кампании на национальном и общинном уровнях с целью повышения осведомленности о причинах и последствиях изнасилований и других форм сексуального насилия;

б) создать приемные центры и приюты для пострадавших, принять другие надлежащие меры для поощрения и защиты прав женщин и обеспечить защиту, безопасное убежище, медицинскую помощь, в том числе службы сексуального и репродуктивного здоровья, все необходимые медикаменты, включая антиретровирусные препараты и антибиотики, консультативные услуги для пострадавших и членов их семей, всеобъемлющую информацию и просвещение, юридическую помощь и реабилитацию или реинтеграцию потерпевших и их детей в общество, совместно с предпринимаемыми государством усилиями по защите и поддержке потерпевших, особенно соответствующую компенсацию, являющуюся эффективной и достаточной, при обеспечении надлежащей конфиденциальности и личной тайны пострадавших и их семей;

в) оказывать поддержку программам по искоренению изнасилования и других форм сексуального насилия во всех их проявлениях;

г) преодолеть долгосрочные последствия, с которыми сталкиваются жертвы изнасилования и других форм сексуального насилия, включая правовую дискриминацию и социальный остракизм, а также последствия для детей, рожденных вследствие подобного насилия;

4. *предлагает* неправительственным организациям и другим субъектам гражданского общества:

а) выступать на местном, национальном, региональном и международном уровнях против изнасилования и других форм сексуального насилия, в том числе как средства достижения политических или военных целей, в частности путем налаживания и укрепления взаимодействия среди тех субъектов, которые могут предоставлять информацию о подобных случаях, и обращать внимание на их пагубные последствия;

б) укрепить координацию и сотрудничество в решении этих проблем и продолжать представлять свои замечания и выводы правительствам;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе в отношении каждой ситуации, в которой насилие и другие формы сексуального насилия совершаются правительственными или поддерживаемыми правительством силами или другими вооруженными группами, используя, в случае необходимости, информацию Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, Специального докладчика по вопросам насилия в отношении женщин, Координатора чрезвычайной по-

мощи, специальных представителей Генерального секретаря в конфликтных и постконфликтных ситуациях и всех других соответствующих учреждений, фондов, программ и организаций системы Организации Объединенных Наций, включая соответствующие специальные процедуры и механизмы».

13. На своем 46-м заседании 15 ноября Комитет имел в своем распоряжении второй пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Искоренение изнасилования и других форм сексуального насилия во всех их проявлениях, в том числе в качестве средств достижения политических целей» (A/C.3/62/L.16/Rev.2), который представили Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Афганистан, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Андорра, Бенин, Кабо-Верде, Канада, Маврикий, Мавритания, Малави, Мали, Руанда, Центральнаяафриканская Республика и Чад.

14. С заявлением выступил представитель Соединенных Штатов (см. A/C.3/62/SR.46), который внес в проект резолюции A/C.3/62/L.16/Rev.2 следующие устные изменения:

а) название резолюции было изменено следующим образом: «Искоренение изнасилования и других форм сексуального насилия во всех их проявлениях, в том числе в ходе конфликтов и связанных с ними ситуациях»;

б) тринадцатый пункт преамбулы, который гласил:

«признавая, что государства несут главную ответственность за уважение и обеспечение прав человека всех людей, включая их собственных граждан, на их территории и как это предусматривается соответствующими нормами международного права»,

был заменен следующим текстом:

«признавая, что государства несут главную ответственность за уважение и обеспечение прав человека своих граждан, а также всех лиц на их территории, как это предусматривается соответствующими нормами международного права»;

с) в пятнадцатом пункте преамбулы после слов «совершаются ли эти акты» были исключены слова «лицами, действующими от лица»;

д) в семнадцатом пункте преамбулы после слов «в том числе при содержании под стражей или в тюрьме» были вставлены слова «и того, соверша-

ются ли они государственными или негосударственными субъектами в рамках достижения политических или военных целей»;

e) в восемнадцатом пункте преамбулы после слов «девочек, и которые» были исключены слова «когда их используют для достижения политических целей»;

f) девятнадцатый пункт преамбулы, который гласил:

«будучи глубоко озабочена также сообщениями об изнасилованиях, в том числе совершаемых при попытке достижения политических целей»,

был исключен;

g) после двадцатого пункта преамбулы был включен новый пункт следующего содержания:

«подтверждая также необходимость оказания всей необходимой помощи потерпевшим, в том числе детям, рожденным вследствие изнасилования»;

h) двадцать второй пункт преамбулы, который гласил:

«будучи преисполнена решимости положить конец изнасилованиям и другим формам сексуального насилия во всех их проявлениях, в том числе, когда они используются в качестве средств достижения политических целей»,

был заменен текстом следующего содержания:

«будучи преисполнена решимости искоренить изнасилования и другие формы сексуального насилия во всех их проявлениях, в том числе в ходе конфликтов и связанных с ними ситуациях»;

i) в пункте 1(b) постановляющей части после слов «сексуальное насилие в других формах» слова «включая правительственных должностных лиц, при полном соблюдении международного права, в том числе международного гуманитарного права» были заменены словами «независимо от места их совершения и того, были ли они совершены государственными или негосударственными субъектами в рамках достижения политических или военных целей в ходе или не в ходе международного или немеждународного вооруженного конфликта, в том числе при содержании под стражей и в тюрьме, и независимо от пола или возраста потерпевшего»;

j) в пункте 1(d) постановляющей части после слов «судебного преследования за него» были вставлены слова «и следить за реализацией такой стратегии»;

k) пункт 1(g) постановляющей части, который гласил:

«следить за ходом осуществления своих усилий по искоренению изнасилования, в том числе посредством регулярного сбора, анализа и распространения данных, и вести работу, направленную на преодоление трудностей и проблем со сбором информации о подобной практике»,

был исключен;

l) в пункте 2 постановляющей части после слова «призывает» были вставлены слова «государства и»;

m) в пункте 2(a) постановляющей части слова «поддерживать усилия» были заменены словами «поддерживать все усилия» и слова «проблем, связанных со сбором информации» были заменены словами «проблем, связанных с укреплением потенциала и сбором информации»;

n) в пункте 2(c) постановляющей части после слова «выделять» были исключены слова «в рамках имеющихся ресурсов»; и в конце пункта после слов «женщин и девочек» были вставлены слова «и разработке программ для оказания помощи потерпевшим, включая детей, рожденных вследствие изнасилования»;

o) в конце пункта 3(c) постановляющей части были вставлены слова «и разрабатывать программы для оказания помощи всем жертвам изнасилования»;

p) в пункте 3(d) постановляющей части слова «подобного насилия» были заменены словом «изнасилования»;

q) в пункте 4(a) постановляющей части после слов «сексуального насилия в его других формах» были исключены слова «в том числе как средств достижения политических целей»;

г) пункт 5 постановляющей части, который гласил:

«5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе в отношении всех ситуаций, в которых изнасилование и сексуальное насилие в других формах используются в качестве средств достижения политических целей»,

был заменен текстом следующего содержания:

«5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, касающийся изнасилований и других форм сексуального насилия во всех их проявлениях, включая случаи, когда они направлены против потерпевших, связанных с общинами, этническими группами или другими группами, считающимися антагонистическими или не оказывающими достаточной поддержки группе или образованию, силы которого совершают это преступление, и направлены на унижение, устрание, рассеивание и/или принудительное перемещение членов таких групп, включая потерпевших и их семьи, но не ограничиваясь ими».

15. Также на своем 46-м заседании Комитет имел в своем распоряжении поправки к проекту резолюции A/C.3/62/L.16/Rev.2 (A/C.3/62/L.85), представленные Анголой от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы африканских государств. Поправки гласили следующее:

а) заменить название проекта резолюции на следующее:

«Искоренение изнасилования и других форм сексуального насилия во всех их проявлениях, в том числе в ходе конфликтов и связанных с ними ситуациях»;

- b) заменить пятнадцатый пункт преамбулы следующим текстом:

«решительно осуждая все акты насилия в отношении женщин и девочек, независимо от того, совершаются ли они государством, частными лицами или негосударственными субъектами, призывая к ликвидации всех форм насилия по признаку пола в семье, в целом в обществе и когда они совершаются государством или при его попустительстве, и подчеркивая необходимость рассматривать насилие в отношении женщин и девочек во всех его формах в качестве уголовного преступления, подлежащего наказанию в соответствии с законом»;

- c) заменить семнадцатый пункт преамбулы следующим текстом:

«признавая, что изнасилование или любая другая форма сексуального насилия являются незаконными при любых обстоятельствах и в любом месте, независимо от пола и возраста потерпевшего, в том числе при содержании под стражей или в тюрьме, независимо от того, совершаются ли они на территории данного государства, в ходе международного или немеждународного вооруженного конфликта или на территориях, находящихся под иностранной оккупацией»;

- d) исключить девятнадцатый пункт преамбулы;

- e) заменить двадцать первый пункт преамбулы следующим текстом:

«будучи преисполнена решимости искоренить изнасилования и другие формы сексуального насилия во всех их проявлениях, в том числе в ходе конфликтов и связанных с ними ситуациях»;

- f) заменить пункт 1(b) постановляющей части следующим:

b) *«положить конец безнаказанности путем обеспечения для всех жертв изнасилования, особенно для женщин и девочек, равной защиты в соответствии с законом и равного доступа к правосудию и посредством расследования, уголовного преследования и наказания любого лица, ответственного за совершение изнасилования и сексуальное насилие в других формах, в том числе независимо от того, совершаются ли они государствами или негосударственными субъектами в целях достижения политических или военных целей, совершаются ли они на территории государств, в ходе международного вооруженного конфликта, в том числе при содержании под стражей или в тюрьмах, и независимо от пола или возраста потерпевших»;*

- g) заменить пункт 2(a) постановляющей части следующим текстом:

«а) поддерживать усилия по искоренению изнасилования, в том числе посредством регулярного сбора, анализа и распространения данных, оказывать содействие таким усилиям и, в частности, вести работу, направленную на преодоление трудностей и проблем, связанных с созданием потенциала и сбором информации о подобной практике»;

- h) заменить пункт 2(c) постановляющей части следующим текстом:

«с) выделять достаточные средства в системе Организации Объединенных Наций тем органам, специализированным учреждениям, фондам и программам, которые занимаются содействием достижению равно-

правия мужчин и женщин и реализации прав женщин, и на осуществляемую в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций деятельность по искоренению насилия в отношении женщин и девочек и разработке программ оказания помощи жертвам изнасилования, в том числе детям, рожденным вследствие изнасилования»;

i) заменить пункт 3(с) постановляющей части следующим текстом:

«с) оказывать поддержку программам по искоренению изнасилования и других форм сексуального насилия во всех их проявлениях и разработать программы оказания помощи жертвам изнасилования»;

j) в пункте 4(а) постановляющей части после слов «в его других формах» исключить слова «в том числе как средств достижения политических целей».

к) заменить пункт 5 постановляющей части следующим текстом:

«5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции об искоренении изнасилования и сексуального насилия во всех их формах, в том числе в ходе конфликтов и связанных с ними ситуациях».

16. На том же заседании представитель Анголы сделал заявление (см. A/C.3/62/SR.46), в котором он снял с рассмотрения поправки, содержащиеся в документе A/C.3/62/L.85.

17. Также на своем 46-м заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/62/L.16/Rev.2 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 43, проект резолюции III).

18. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Венесуэлы (Боливарианской Республики), Южной Африки, Соединенных Штатов Америки, Сирийской Арабской Республики и Анголы (см. A/C.3/62/SR.46).

19. На 47-м заседании 16 ноября с заявлениями выступили представители Лихтенштейна, Португалии (от имени государств-членов, являющихся членами Европейского союза, и ассоциированных стран), Сьерра-Леоне и Канады (также от имени Новой Зеландии) (см. A/C.3/62/SR.47).

D. Проекты резолюций A/C.3/62/L.17 и Rev.1

20. На 21-м заседании 23 октября представитель Эстонии от имени Гватемалы, Иордании, Исландии, Казахстана, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Республики Корея, Судана, Турции, Хорватии, Швейцарии и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин» (A/C.3/62/L.17). Впоследствии Белиз, Гондурас, Доминиканская Республика, Либерия, Мали, Парагвай, Тимор-Лешти, Уганда, Эквадор и Эфиопия присоединились к числу авторов этого проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 39/125 от 14 декабря 1984 года, в которой она создала Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в качестве отдельного и самостоятельного подразделения, имеющего автономный статус при Программе развития Организации Объединенных Наций, а также на свою резолюцию 60/137 от 16 декабря 2005 года,

подтверждая принятую четвертой Всемирной конференцией по положению женщин Платформу действий, в которой признается особая роль Фонда в деле содействия расширению экономических и политических прав и возможностей женщин, и итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»,

подчеркивая, что осуществление Пекинской платформы действий имеет важное значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

подтверждая обязательства содействовать обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, принятые на Саммите тысячелетия, Всемирном саммите 2005 года и других крупных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций,

подтверждая также первостепенную и важнейшую роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также центральную роль Комиссии по положению женщин в содействии улучшению положения женщин и обеспечению гендерного равенства,

подтверждая далее все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по положению женщин, а также резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности,

признавая важность Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и отмечая, что среди всех конвенций о правах человека эта конвенция по числу государств-участников занимает одно из первых мест,

с удовлетворением отмечая вклад, который внес Фонд, оказывая поддержку инициативам государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, направленным на разработку и осуществление мероприятий, способствующих обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин,

ссылаясь на свою резолюцию 59/250 от 22 декабря 2004 года о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и подчеркивая необходимость осуществления всеми организациями системы развития Организации Объединенных Наций своих гло-

бальных, региональных и страновых мероприятий в соответствии со своими мандатами,

ссылаясь также на согласованные выводы 1997/2 Экономического и Социального Совета от 18 июля 1997 года и на впоследствии принятые Советом резолюции о внедрении гендерного подхода во все стратегии и программы системы Организации Объединенных Наций,

отмечая важное значение работы Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин по обеспечению политического и программного руководства, как это предусмотрено в приложении к резолюции 39/125,

учитывая продолжающийся процесс межправительственных консультаций по рекомендациям Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций применительно к развитию, гуманитарной помощи и окружающей среде, включая рекомендации, касающиеся гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин,

1. *приветствует* принятое Исполнительным советом Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения на его второй очередной сессии 2007 года решение 2007/35 от 14 сентября 2007 года, в котором Исполнительный совет поддержал стратегические приоритеты и результаты, предусмотренные в стратегическом плане ЮНИФЕМ на 2008–2011 годы;

2. *приветствует также* записку Генерального секретаря о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, содержащую ориентированный на конкретные результаты доклад о прогрессе в деле осуществления его многолетней рамочной программы финансирования на 2004–2007 годы;

3. *выражает признательность* Фонду за то, что он уделяет первоочередное внимание стратегическим программам в своих четырех основных тематических областях работы, а именно укрепление экономической безопасности и прав женщин, искоренение насилия в отношении женщин и сокращение масштабов распространенности ВИЧ/СПИДа среди женщин, достижение гендерного равенства в условиях демократического правления и поддержка разработки и осуществления новаторских программ в контексте Пекинской платформы действий и обязательств, принятых в ходе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин;

4. *призывает* государства-члены, межправительственные органы и систему Организации Объединенных Наций принять меры в связи с раздробленностью и недостаточной скоординированностью деятельности, неадекватным статусом и неполной обеспеченностью ресурсами существующих структур, занимающихся гендерной проблематикой, что затрудняет работу по обеспечению гендерного равенства, осуществляемую системой Организации Объединенных Наций как на уровне Центральных учреждений, так и на глобальном, региональном и национальном уровнях;

5. *с удовлетворением отмечает* усилия по координации деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и других фондов, программ и организаций системы Организации Объединенных Наций, а также Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин Отдела по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и призывает эти структуры укреплять взаимное сотрудничество;

6. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих мандатов, обеспечивать всесторонний учет гендерной проблематики и добиваться достижения цели гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в контексте их страновых программ, инструментов планирования и общесекторальных программ и сформулировать для каждой страны конкретные цели и задачи в этой области в соответствии с национальными стратегиями развития, а также обеспечивать систематический контроль, оценку и представление отчетности, содействуя также при этом участию женщин в этих процессах;

7. *рекомендует* Фонду продолжать вносить вклад в процессы согласования и координации реформы Организации Объединенных Наций путем, среди прочего, укрепления партнерских отношений с другими фондами, программами и организациями системы Организации Объединенных Наций и посредством поощрения развития, включая техническое сотрудничество, прав человека женщин и актуализации аспекта гендерного равенства в стратегиях, руководящих принципах и механизмах, разрабатываемых Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития;

8. *рекомендует* Фонду участвовать в соответствующих механизмах межучрежденческой координации высокого уровня и призывает систему Организации Объединенных Наций обеспечить участие соответствующих структур, занимающихся гендерной проблематикой, в общесистемном сотрудничестве для углубления координации с другими органами Организации Объединенных Наций;

9. *рекомендует* Фонду содействовать укреплению и координации деятельности по обеспечению гендерного равенства на страновом уровне, в том числе путем назначения представителей Фонда там, где уже имеется его присутствие, уполномоченных работать с правительствами соответствующих стран в целях определения, разработки и осуществления программ и проектов, подпадающих под мандат Фонда и соответствующих национальным приоритетам, и расширять сотрудничество с координаторами-резидентами и оказывать им активную поддержку в интересах осуществления оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, при том понимании, что это не приведет к увеличению административных расходов Фонда;

10. *вновь призывает* систему развития Организации Объединенных Наций воспользоваться техническим опытом Фонда и имеющимися в системе Организации Объединенных Наций специалистами по гендерной

проблематике для содействия укреплению разработки и осуществления программ и стратегий в отношении гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на всех уровнях;

11. *рекомендует* государствам-членам и организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать изучать вместе с Фондом возможность развития новаторских представительных механизмов, в том числе путем прикомандирования персонала, использования отделений по реализации проектов и принятия других мер;

12. *отмечает* деятельность, осуществляемую Фондом во исполнение резолюции 60/137 и связанную с последствиями вооруженных конфликтов для женщин, укреплением роли женщин в миростроительстве и поддержкой участия женщин в мирных процессах, и настоятельно призывает Фонд поддерживать скоординированный подход системы Организации Объединенных Наций, включая, при необходимости, сотрудничество с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, а также государствами-членами, региональными организациями и другими партнерами Организации Объединенных Наций, в целях усиления правовой защиты женщин при отправлении правосудия в переходный период и на этапах постконфликтного восстановления и реконструкции, поддерживать участие женщин в работе институтов государственного управления в постконфликтный период и укреплять возможности Организации Объединенных Наций в плане недопущения использования сексуального насилия в качестве орудия в условиях конфликта и принятия надлежащих мер по удовлетворению потребностей жертв такого насилия;

13. *особо отмечает* важное значение Целевого фонда в поддержку деятельности по ликвидации насилия в отношении женщин, учрежденного резолюцией 50/166 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года, как межучрежденческого механизма реагирования на глубокую обеспокоенность по поводу продолжающегося насилия и преступлений в отношении женщин во всех районах мира, выраженную Генеральной Ассамблеей, которая настоятельно призвала соответствующие органы, подразделения, фонды и программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций сделать более скоординированной и активизировать поддержку, оказываемую государствам в их усилиях по искоренению всех форм насилия в отношении женщин, и, подчеркивая важность повышения эффективности Целевого фонда, настоятельно призывает все правительства, неправительственные организации и государственные и частные секторы рассмотреть возможность вынесения или увеличения взносов в Целевой фонд;

14. *рекомендует* Фонду продолжать содействовать в области обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин достижению целей и решению задач, изложенных в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, которая была принята Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой специальной сессии, и в Политической декларации по ВИЧ/СПИДу, которая была принята на посвященном проблеме СПИДа заседании высокого уровня в ходе шестидесятой сессии Ассамблеи, работая в тесном взаимодействии с теми женщинами, которые пострадали от ВИЧ/СПИДа или инфицированы ВИЧ, в

интересах укрепления их потенциала в плане оказания воздействия на программы и стратегии, с опорой на его партнерские связи в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности связи с Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС);

15. *приветствует* укрепление партнерских отношений с Программой развития Организации Объединенных Наций в целях содействия расширению участия Фонда в работе Объединенной программы, с тем чтобы ее соорганизаторы могли пользоваться опытом Фонда, связанным с гендерными аспектами проблемы ВИЧ/СПИДа;

16. *рекомендует* Фонду откликаться на просьбы стран, касающиеся разработки или укрепления механизмов подотчетности в вопросах обеспечения гендерного равенства, в том числе посредством координации оказываемой страновыми группами Организации Объединенных Наций поддержки в деле наращивания потенциала правительств в плане проведения анализа бюджетов с учетом гендерных аспектов и использования данных с разбивкой по признаку пола в качестве основы для разработки учитывающей гендерные аспекты государственной политики;

17. *рекомендует также* Фонду продолжать оказывать правительствам помощь в осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в целях содействия обеспечению гендерного равенства на всех уровнях, в том числе путем укрепления сотрудничества между правительствами и гражданским обществом, особенно женскими организациями, и оказания поддержки усилиям по принятию надлежащих мер в связи с заключительными замечаниями Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

18. *призывает* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций в его качестве Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития еще более уточнить разграничение обязанностей, особенно между Программой и Фондом — для обеспечения того, чтобы система координаторов-резидентов и страновые группы Организации Объединенных Наций оказывали странам согласованную поддержку в вопросах гендерного равенства, — и между Фондом и другими организациями — членами Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития — для обеспечения повышения эффективности оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с вопросами гендерного равенства;

19. *с признательностью отмечает* увеличение взносов государств-членов, частных организаций и фондов в счет как основных, так и, особенно, неосновных ресурсов Фонда, что демонстрирует их приверженность делу решения проблем, которыми занимается Фонд;

20. *настоятельно призывает* в этой связи государства-члены, неправительственные организации и членов частных организаций и фондов, которые внесли взносы в Фонд, продолжать вносить в него финансовые взносы и рассмотреть возможности их увеличения и настоятельно призывает другие стороны, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о внесении взносов в Фонд, чтобы позволить ему достичь целевых показате-

телей в отношении объема основных ресурсов, что имеет существенно важное значение для обеспечения предсказуемости и эффективного планирования его деятельности».

21. На 47-м заседании 16 ноября представитель Эстонии от имени Австрии, Азербайджана, Андорры, Аргентины, Беларуси, Белиза, Бельгии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Грузии, Доминиканской Республики, Иордании, Исландии, Испании, Италии, Казахстана, Коста-Рики, Латвии, Либерии, Люксембурга, Мали, Мексики, Монголии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Парагвая, Польши, Португалии, Республики Корея, Румынии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана, Таиланда, Тимора-Лешти, Турции, Уганды, Финляндии, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эстонии, Эфиопии, Ямайки и Японии внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (A/C.3/62/L.17/Rev.1). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Албания, Бангладеш, Бенин, Болгария, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Гамбия, Гондурас, Дания, Египет, Израиль, Ирландия, Канада, Кения, Кипр, Литва, Лихтенштейн, Маврикий, Молдова, Уругвай, Франция, Черногория и Южная Африка.

22. Представляя проект резолюции, представитель Эстонии внес устное изменение в двенадцатый пункт преамбулы, исключив после слов «слаженности в системе Организации Объединенных Наций» слова «применительно к развитию, гуманитарной помощи и окружающей среде».

23. Впоследствии к числу авторов пересмотренного проекта резолюции с внесенными в него устными изменениями присоединились Австралия, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Боливия, Босния и Герцеговина, Гана, Гвинея, Джибути, Замбия, Ирак, Кабо-Верде, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Лесото, Ливан, Мадагаскар, Малави, Марокко, Никарагуа, Панама, Перу, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Сьерра-Леоне, Тунис, Филиппины, Чад и Эритрея.

24. Также на своем 47-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/62/L.17/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 43, проект резолюции IV).

25. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Франции (см. A/C.3/62/SR.47).

Е. Проекты резолюций A/C.3/62/L.19 и Rev.1

26. На 29-м заседании 29 октября представитель Монголии от имени бывшей югославской Республики Македония, Ганы, Гватемалы, Китая, Мексики, Монголии и Панамы внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Улучшение положения женщин в сельских районах» (A/C.3/62/L.19). Впоследствии Аргентина, Бенин, Гаити, Гвинея, Гондурас, Доминиканская Республика, Камерун, Кения, Конго, Лесото, Малави, Нигерия, Никарагуа, Парагвай, Сенегал, Сьерра-Леоне, Уганда, Шри-Ланка, Эфиопия и Ямайка присоединились к числу авторов этого проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/129 от 19 декабря 2001 года, 58/146 от 22 декабря 2003 года и 60/138 от 16 декабря 2005 года,

напоминая о том важном значении, которое придается проблемам сельских женщин в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин, в Пекинской декларации и Платформе действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», включая десятилетний обзор и оценку осуществления решений, и в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой государства-члены заявили, в частности, о своей решимости способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным средствам борьбы с нищетой, голодом и болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер, и на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в котором они заявили также о своей решимости содействовать обеспечению равенства женщин и мужчин и покончить с широко распространенной дискриминацией в отношении женщин путем принятия всего комплекса необходимых решительных мер,

приветствуя заявление, принятое Комиссией по положению женщин на ее сорок девятой сессии в контексте десятилетнего обзора и оценки хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

приветствуя также Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития, а также Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»), в которых к правительствам обращен призыв учитывать гендерную проблематику в процессе развития на всех уровнях и во всех секторах,

приветствуя далее Декларацию министров на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2003 года, принятую 2 июля 2003 года, в которой подчеркивается необходимость того, чтобы развитие сельских районов стало неотъемлемой частью национальной и международной политики в области развития и деятельности и программ системы Организации Объединенных Наций, а также содержит призыв к повышению роли сельских женщин на всех уровнях развития сельских районов, включая процесс принятия решений,

ссылаясь на Тунисскую программу для информационного общества, принятую на втором этапе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, проводившемся в Тунисе 16–18 ноября 2005 года, в котором была подтверждена приверженность созданию потенциала в сфере информационно-коммуникационных технологий для

всех и повышению доверия при использовании этих технологий всеми, включая женщин, коренные народы и людей, живущих в отдаленных и сельских общинах,

признавая важнейшую роль сельских женщин, в том числе женщин, принадлежащих к коренным народам, и их вклад в ускорение развития сельского хозяйства и сельских районов, повышение степени продовольственной безопасности и искоренение нищеты в сельских районах,

отмечая, что некоторые последствия глобализации могут усилить социально-экономическую маргинализацию сельских женщин,

отмечая также, что процесс глобализации принес некоторую пользу, обеспечивая возможности для оплачиваемой занятости сельских женщин в новых секторах,

сознавая тот факт, что имеющиеся данные и существующие механизмы оценки и анализа являются недостаточными для полного понимания гендерных последствий процессов глобализации и изменений в сельских районах и их воздействия на сельских женщин,

признавая настоятельную необходимость принятия соответствующих мер, направленных на дальнейшее улучшение положения женщин в сельских районах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *предлагает* государствам-членам в сотрудничестве, в соответствующих случаях, с организациями системы Организации Объединенных Наций и гражданским обществом продолжать свои усилия по осуществлению решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и обеспечению комплексной и скоординированной последующей деятельности в связи с ними, включая их обзоры, и придавать большее значение улучшению положения сельских женщин, в том числе женщин, принадлежащих к коренным народам, в своих национальных, региональных и глобальных стратегиях в области развития посредством, в частности:

a) создания благоприятных условий для улучшения положения сельских женщин и обеспечения систематического уделения внимания их потребностям, приоритетам и вкладу, в том числе за счет более активного сотрудничества и учета гендерной проблематики, и их всестороннему участию в разработке, осуществлении и наблюдении за реализацией макроэкономической политики и программ и стратегий борьбы с нищетой, включая документы о стратегии сокращения масштабов нищеты, основанные на целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

b) обеспечения политического и социально-экономического расширения прав и возможностей сельских женщин на основе поддержки их полного и равного участия в процессе принятия решений на всех уровнях, в том числе за счет проведения, при необходимости, антидискриминационных мероприятий и оказания поддержки женским организациям, профсоюзам и другим ассоциациям и группам гражданского общества, борющимся за права сельских женщин;

с) поощрения проведения консультаций с сельскими женщинами, включая женщин коренных народов, и их участия, через их организации и сети, в разработке, усовершенствовании и осуществлении мероприятий в областях гендерного равенства и развития сельских районов;

d) учета гендерных аспектов при разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и программ в области развития, включая бюджетную политику, с уделением повышенного внимания потребностям сельских женщин в целях обеспечения извлечения ими пользы от политики и программ, принятых во всех сферах, и сокращения несоразмерной доли сельских женщин, живущих в условиях нищеты;

e) обеспечения учета перспектив сельских женщин и их участия в разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и деятельности, связанных с чрезвычайными ситуациями, стихийными бедствиями, гуманитарной помощью, миростроительством и постконфликтным восстановлением;

f) финансирования и активизации усилий в целях удовлетворения основных потребностей сельских женщин на основе более эффективного обеспечения важнейших объектов инфраструктуры сельских районов в таких областях, как энергетика и транспорт, расширения к ним доступа и их использования, укрепления потенциала и развития людских ресурсов, предоставления услуг в области безопасного и надежного водоснабжения и санитарии, реализации программ в области питания, программ обеспечения доступного жилья, образования, ликвидации неграмотности и здравоохранения, а также принятия мер в сфере социальной поддержки, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья и лечения, медицинского обслуживания и поддержки по вопросам ВИЧ/СПИДа;

g) разработки и осуществления политики, поощряющей и защищающей реализацию женщинами и девочками в сельских районах всех прав человека и основных свобод и создания обстановки нетерпимости в отношении нарушений их прав, включая бытовое насилие, сексуальное насилие и другие формы насилия по признаку пола;

h) разработки конкретных программ оказания помощи и консультативных услуг в целях содействия повышению экономической квалификации сельских женщин в банковском деле, сфере современных торговых и финансовых процедур, предоставления микрокредитов и других финансовых и предпринимательских услуг большему числу женщин в сельских районах, в частности домашним хозяйствам, возглавляемым женщинами, для расширения их экономических возможностей;

i) включения положений о предоставлении сельским женщинам более широких возможностей в области занятости во все международные и национальные стратегии развития и стратегии искоренения нищеты, в том числе посредством расширения возможностей трудоустройства в не-сельскохозяйственных секторах, улучшения условий труда и предоставления более широкого доступа к производственным ресурсам;

j) рассмотрения вопроса о принятии, при необходимости, национального законодательства для сохранения знаний, новаторских идей и практики женщин в местах проживания коренного населения и местных

общинах, связанных с народной медициной, биологическим разнообразием и местными технологиями;

к) принятия мер по обеспечению того, чтобы неоплачиваемая работа и вклад женщин в сельскохозяйственное производство и другие сферы производства, включая производство, обеспечивающее доход в неформальном секторе, находили свое достойное отражение, и по поддержке приносящих доход видов занятости сельских женщин в несельскохозяйственных секторах, улучшению условий труда и расширению доступа к производственным ресурсам;

л) принятия мер для решения проблемы отсутствия современных, надежных и дезагрегированных по признаку пола данных, в том числе за счет активизации усилий по учету данных по неоплачиваемой работе женщин в официальной статистике и создании систематической и сравнительной аналитической базы данных о сельских женщинах, которая будет использоваться при принятии решений по вопросам политики и программ;

м) разработки и пересмотра законов для обеспечения сельским женщинам там, где существует частная собственность на землю и имущество, полных и равных прав в том, что касается владения землей и другой собственностью, в частности в порядке наследования, и реализации административных реформ и других необходимых мер, с тем чтобы предоставить женщинам равное с мужчинами право на получение кредитов, капитала, надлежащих технологий и доступа к рынкам и информации;

н) содействия осуществлению программ, направленных на то, чтобы позволить женщинам и мужчинам в сельских районах согласовать их производственные и семейные обязанности и побудить мужчин делить в равной мере с женщинами обязанности, связанные с работой по дому и уходом за детьми;

о) мобилизации ресурсов, в том числе на национальном уровне и по линии официальной помощи в целях развития, для предоставления женщинам более широкого доступа к существующим сберегательным и кредитным программам, а также специальным программам, обеспечивающим для женщин финансовые средства, знания и инструменты, необходимые для укрепления их экономического потенциала;

р) оказания поддержки системе образования, учитывающей гендерные особенности, которая обеспечивала бы рассмотрение конкретных потребностей женщин в сельских районах в целях ликвидации затрагивающих их гендерных стереотипов и дискриминационных тенденций;

3. *предлагает* Комиссии по положению женщин и впредь уделять должное внимание положению сельских женщин при рассмотрении приоритетных тем;

4. *предлагает* соответствующим организациям и органам системы Организации Объединенных Наций, в частности тем, которые занимаются вопросами развития, уделять внимание и оказывать поддержку расширению возможностей сельских женщин и их особым потребностям в своих программах и стратегиях, в том числе в контексте глобализации;

5. *подчеркивает* необходимость выявления передовой практики в целях обеспечения сельским женщинам доступа к сфере информационно-коммуникационных технологий и их всестороннего участия в деятельности в этой сфере, учета приоритетов и потребностей сельских женщин и девочек как активных пользователей информации и обеспечения их участия в разработке и осуществлении глобальных, региональных и национальных стратегий в области информационно-коммуникационных технологий;

6. *предлагает* государствам-членам, Организации Объединенных Наций и соответствующим организациям ее системы обеспечить учет потребностей сельских женщин в комплексном процессе принятия последующих мер по итогам крупных встреч на высшем уровне и конференций в экономической и социальной областях, в частности Саммита тысячелетия, Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Международной конференции по финансированию развития, последующей международной конференции по финансированию развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, которая состоится во второй половине 2008 года в Дохе, проведенных в 2005 году обзора и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении обязательств, сформулированных в Пекинской декларации и Платформе действий и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и Всемирного саммита 2005 года;

7. *предлагает* государствам-членам принять к сведению заключительные замечания и рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин по их докладам Комитету при разработке политики и программ, нацеленных на улучшение положения сельских женщин, включая те из них, которые будут разрабатываться и осуществляться в сотрудничестве с соответствующими международными организациями;

8. *постановляет* официально объявить 15 октября Международным днем сельских женщин и отмечать его каждый год;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в котором внимание будет уделено различным аспектам расширения прав и возможностей сельских женщин».

27. На своем 39-м заседании 8 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/62/L.19/Rev.1), который представили Азербайджан, Аргентина, Бангладеш, Бенин, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Доминиканская Республика, Камерун, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кыргызстан, Лесото, Малави, Марокко, Мексика, Монголия, Нигерия, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Сенегал, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Уганда, Уругвай, Шри-Ланка, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Алжир, Ангола, Афганистан, Барбадос, Гайана, Замбия, Зимбабве, Иордания, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Казахстан, Конго, Кот-д'Ивуар, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мали, Намибия, Сальвадор, Судан, Тунис, Филиппины, Чад, Чили и Эквадор.

28. На том же заседании представитель Монголии внес в текст проекта следующие устные изменения:

а) в конце тринадцатого пункта преамбулы после слов «стратегии искоренения нищеты» были исключены слова «там, где они осуществляются»;

б) в конце пункта 2(d) постановляющей части после слова «дискриминации» были исключены слова «и насилия».

29. На том же заседании с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/62/SR.39).

30. Также на своем 39-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/62/L.19/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 43, проект резолюции V).

31. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Колумбии (см. A/C.3/62/SR.39).

F. Проекты резолюций A/C.3/62/L.20 и Rev.1

32. На 21-м заседании 23 октября представитель Дании от имени Армении, Ботсваны, Гондураса, Дании, Доминиканской Республики, Парагвая, Румынии, Хорватии и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин» (A/C.3/62/L.20), который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 60/230 от 23 декабря 2005 года и свои предыдущие резолюции о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

принимая во внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций, как указывается в статьях 1 и 55 Устава, является содействие всеобщему уважению прав человека и основных свобод для всех, без какого-либо различия, в том числе по признаку пола,

вновь заявляя о необходимости активизировать усилия по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин по всему миру,

подтверждая, что женщины и мужчины должны на равных началах участвовать в социальном, экономическом и политическом развитии, вносить вклад в это развитие и пользоваться улучшенными условиями жизни,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, в которых Конференция подтвердила, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

признавая необходимость всеобъемлющего и комплексного подхода к поощрению и защите прав человека женщин, который включает учет прав человека женщин в основной деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая обязательства, взятые в политической декларации и итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», в частности в подпунктах (с) и (d) пункта 68, касающихся Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней,

напоминая, что в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года главы государств и правительств заявили о своей решимости осуществлять Конвенцию, подтвердив, что равенство мужчин и женщин и поощрение и отстаивание полного осуществления всех прав человека и основных свобод для всех имеют важнейшее значение для обеспечения развития и мира и безопасности,

признавая, что осуществление женщинами на равных началах всех прав человека и основных свобод будет способствовать реализации прав ребенка, принимая во внимание особые потребности девочек, и констатируя, что осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин способствует осуществлению Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов к ней и наоборот,

отмечая, что на состоявшемся 23 июля 2007 года 792-м заседании Комитета отмечалась двадцать пятая годовщина начала деятельности Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, и приветствуя заявление Комитета по случаю этой годовщины,

принимая во внимание рекомендацию Комитета о том, чтобы в соответствии с пунктом 323 Пекинской платформы действий в национальные доклады включалась информация об осуществлении Платформы,

рассмотрев доклады Комитета о работе его тридцать четвертой, тридцать пятой и тридцать шестой и тридцать седьмой, тридцать восьмой и тридцать девятой сессий,

выражая озабоченность по поводу большого числа просроченных докладов (сто восемьдесят семь), в частности первоначальных докладов, что препятствует полному осуществлению Конвенции,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

2. *приветствует также* рост числа государств — участников Конвенции, которое достигло сейчас ста восьмидесяти пяти, выражая в то же время разочарование по поводу того, что всеобщей ратификации Конвенции к 2000 году достичь не удалось, и настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это;

3. *приветствует далее* рост числа государств — участников Факультативного протокола к Конвенции, которое достигло сейчас восьмидесяти восьми, и настоятельно призывает другие государства — участники Конвенции рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола или присоединения к нему;

4. *настоятельно призывает* государства-участники в полном объеме выполнять свои обязательства по Конвенции и Факультативному протоколу к ней и принимать во внимание заключительные замечания, а также общие рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

5. *рекомендует* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов, а также правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, в частности женским организациям, в соответствующих случаях, активизировать помощь государствам-участникам, по их просьбе, в осуществлении Конвенции;

6. *отмечает*, что некоторые государства-участники изменили свои оговорки, выражает удовлетворение тем, что некоторые оговорки сняты, и настоятельно призывает государства-участники ограничивать сферу действия любых оговорок к Конвенции, которые они делают, формулировать любые такие оговорки как можно точнее и конкретнее и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не была несовместима с объектом и целью Конвенции, регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать оговорки, которые несовместимы с объектом и целью Конвенции;

7. *приветствует* утверждение Комитетом пересмотренных руководящих принципов составления докладов и настоятельно призывает государства-участники соблюдать пересмотренные руководящие принципы, в частности в том, что касается содержания и объема таких докладов;

8. *напоминает* о большом числе просроченных докладов, в частности первоначальных, и настоятельно призывает государства — участники Конвенции прилагать все возможные усилия к тому, чтобы своевременно представлять свои доклады об осуществлении Конвенции в соответствии с ее статьей 18;

9. *ссылается* на свою резолюцию 50/202 от 22 декабря 1995 года, в которой она с одобрением приняла к сведению поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, которая еще должна вступить в силу;

10. *самым настоятельным образом призывает* государства — участники Конвенции принять надлежащие меры к тому, чтобы поправка к пункту 1 статьи 20 Конвенции была как можно скорее принята большинством в две трети государств — участников и чтобы эта поправка смогла вступить в силу;

11. *выражает признательность* за усилия, приложенные Комитетом для повышения эффективности методов его работы, в частности методов, касающихся его заседаний в параллельных камерах, которые были приняты после неофициального заседания, проведенного в Берлине 2–4 мая 2006 года;

12. *отмечает* решение 39/1 Комитета, в котором он просил Генеральную Ассамблею разрешить увеличить продолжительность его сессий;

13. *отмечает также*, что по-прежнему остаются не рассмотренными Комитетом 27 докладов государств-участников;

14. *постановляет* уполномочить Комитет проводить три ежегодные продолжительностью три недели каждая и предусмотреть для каждой сессии одну неделю заседаний предсессионной рабочей группы, начиная с января 2008 года, в качестве временной меры, а также уполномочить проводить три ежегодные сессии Рабочей группы по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции;

15. *постановляет также* уполномочить Комитет проводить заседания, в виде исключения и на временной основе, в 2008 и 2009 годах продолжительностью до семи дней в параллельных рабочих группах в течение его третьей (июль/август) ежегодной сессии в 2008 году и его третьей (июль/август) ежегодной сессии в 2009 году с должным учетом справедливого географического распределения для цели рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции;

16. *настоятельно призывает* Комитет проводить оценку прогресса и постановляет проанализировать ситуацию в связи с продолжительностью сессий Комитета через два года с учетом также более широкого контекста реформы договорных органов;

17. *рекомендует* Секретариату и впредь оказывать государствам-участникам, по их просьбе, техническую помощь в укреплении их потенциала по подготовке докладов, в частности первоначальных докладов, и предлагает правительствам вносить вклад в эти усилия;

18. *предлагает* государствам-участникам пользоваться технической помощью, оказываемой Секретариатом в плане содействия подготовке докладов, в частности первоначальных докладов;

19. *призывает* к дальнейшему участию членов Комитета в межкомитетских совещаниях и совещаниях председателей договорных органов по правам человека, в том числе посвященных методам работы в связи с системой представления государствами докладов;

20. *рекомендует* Комитету и впредь содействовать в рамках своего мандата усилиям, направленным на укрепление сотрудничества и координации между договорными органами;

21. *просит* Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 54/4 Генеральной Ассамблеи от 6 октября 1999 года предоставить ресурсы, включая персонал и средства, необходимые для эффективного осуществления Комитетом его функций в полном объеме его мандата, в частности с учетом вступления в силу Факультативного протокола к Конвенции;

22. *настоятельно призывает* правительства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации заниматься распространением Конвенции и Факультативного протокола к ней;

23. *рекомендует* государствам-участникам распространять заключительные замечания, принятые в связи с рассмотрением их докладов, а также общие рекомендации Комитета;

24. *рекомендует* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и впредь способствовать тому, чтобы женщины лучше знали, понимали и могли применять договоры по правам человека, в частности Конвенцию и Факультативный протокол к ней;

25. *настоятельно призывает* специализированные учреждения, по предложению Комитета, представлять доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности;

26. *приветствует* вклад неправительственных организаций в работу Комитета;

27. *предлагает* Председателю Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин выступить в Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессиях по пункту, касающемуся улучшения положения женщин;

28. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и осуществлении настоящей резолюции».

33. На 53-м заседании 27 ноября представитель Дании от имени Австрии, Азербайджана, Андорры, Аргентины, Армении, Бельгии, Болгарии, Боливии, Ботсваны, Бразилии, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Ганы, Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Дании, Демократической Республики Конго, Доминиканской Республики, Израиля, Иордании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Камеруна, Канады, Кипра, Коста-Рики, Латвии, Литвы, Люксембурга, Малави, Мали, Мальты, Молдовы, Монако, Монголии, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Панама, Парагвая, Перу, Португалии, Республики Корея, Румынии, Сан-Марино, Сербии, Словакии, Словении, Сьерра-Леоне, Таиланда, Уганды, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эстонии и Ямайки внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (A/C.3/62/L.20/Rev.1). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Албания, Ангола, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Белиз, Бенин, Замбия, Кабо-Верде, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Ливан, Маврикий, Марокко, Турция, Уругвай, Филиппины, Черногория и Шри-Ланка.

34. На том же заседании Комитет имел в своем распоряжении заявление о последствиях проекта резолюции A/C.3/62/L.20/Rev.1 для бюджета по программам, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.3/62/L.87).

35. Также на 53-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением и обратился с просьбой о проведении отдельного заносимого в отчет о заседании голосования по пунктам 14 и 15 постановляющей части проекта резолюции.

36. На том же заседании с заявлением выступил представитель Австралии (см. A/C.3/62/SR.53).

37. Также на том же заседании Комитет провел голосование по проекту резолюции A/C.3/62/L.20/Rev.1, результаты которого были следующими:

а) пункт 14 постановляющей части был сохранен в результате заносимого в отчет о заседании голосования 158 голосами против 1 при 9 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Молдова, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бруней-Даруссалам, Индонезия, Камбоджа, Китай, Лихтенштейн, Малайзия, Мали, Сингапур, Япония.

Перед голосованием с заявлением выступил представитель Египта; после голосования с заявлением выступил представитель Лихтенштейна (см. A/C.3/62/SR.53);

б) пункт 15 постановляющей части был сохранен в результате заносимого в отчет о заседании голосования 143 голосами против 3 при 22 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова,

ва, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Молдова, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Египет, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гамбия, Индонезия, Йемен, Камбоджа, Катар, Кувейт, Малайзия, Мали, Мексика, Нигер, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Польша, Саудовская Аравия, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Япония.

После голосования с заявлениями выступили представители Японии, Мексики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Сирийской Арабской Республики, Венесуэлы (Боливарианской Республики) и Кубы (см. A/C.3/62/SR.53);

с) проект резолюции A/C.3/62/L.20/Rev.1 в целом был принят в результате заносимого в отчет о заседании голосования 173 голосами против 1 (см. пункт 43, проект резолюции VI). Результаты голосования были следующими:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго,

Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Молдова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Никто не воздержался.

38. Перед голосованием с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки; после голосования с заявлением выступил представитель Сингапура (см. A/C.3/62/SR.53).

G. Проект резолюции A/C.3/62/L.89

39. На своем 53-м заседании 27 ноября Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи» (A/C.3/62/L.89), который был представлен Председателем по итогам неофициальных консультаций.

40. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/62/L.89 без голосования (см. пункт 43, проект резолюции VII).

41. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Египта (см. A/C.3/62/SR.53).

Н. Проект решения, предложенный Председателем

42. На своем 53-м заседании 27 ноября Комитет по предложению Председателя постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению следующие документы (см. пункт 44):

- а) доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин¹;
- б) доклад Генерального секретаря о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (A/62/173).

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 38 (A/62/38).*

III. Рекомендации Третьего комитета

43. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по вопросу о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов и резолюции, принятые Комиссией по положению женщин, Комиссией по правам человека и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин¹,

вновь подтверждая касающиеся трудящихся женщин-мигрантов положения, содержащиеся в итоговых документах Всемирной конференции по правам человека², Международной конференции по народонаселению и развитию³, четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁴ и Всемирной встречи в интересах социального развития⁵ и их пятилетних обзоров,

с удовлетворением принимая к сведению различные мероприятия, проводимые подразделениями системы Организации Объединенных Наций, такие, как Региональная программа по вопросам расширения прав и возможностей трудящихся женщин-мигрантов в Азии Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, групповое обсуждение высокого уровня, проведенное Комиссией по положению женщин на ее пятидесятой сессии по теме «Гендерные аспекты миграции», и обсуждения на пятьдесят первой сессии Комиссии, на которой было отмечено, в частности, особое положение девочек-мигрантов, и отмечая вклад Международной организации труда, внесенный за счет разработки Многосторонней рамочной программы по трудовой миграции, а также другие мероприятия, в ходе которых продолжают приниматься меры по оценке и улучшению положения трудящихся женщин-мигрантов,

ссылаясь на дискуссии, состоявшиеся в ходе диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, проведенного 14 и 15 сентября 2006 года, на которых, в частности, была признана необходимость обеспечения специальной защиты женщин-мигрантов,

¹ См. резолюцию 48/104.

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

признавая расширяющееся участие женщин в международной миграции, в значительной мере обусловленное социально-экономическими факторами, и что эта феминизация миграции требует в большей степени учитывать гендерную проблематику во всех стратегиях и усилиях, связанных с темой международной миграции,

подчеркивая общую ответственность всех заинтересованных сторон, в частности стран происхождения, транзита и назначения, соответствующие региональные и международные организации, частный сектор и гражданское общество, за создание обстановки, способствующей предотвращению и ликвидации насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов,

отмечая тот вклад, который трудящиеся женщины-мигранты вносят в дело развития посредством экономических выгод, извлекаемых странами происхождения и странами назначения,

признавая особую уязвимость женщин и их детей на всех этапах миграционного процесса — с момента принятия решения о миграции и включая время проезда, официальной и неофициальной работы и процесс интеграции в общество принимающей страны, а также во время их возвращения в страны происхождения,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений о серьезных злоупотреблениях и насилии в отношении женщин и девочек-мигрантов, в том числе, в частности, гендерном насилии, особенно актах полового насилия, торговле женщинами, бытовом насилии и насилии в семье, проявлениях расизма и ксенофобии, грубых нарушениях трудовых норм и эксплуататорских условиях труда,

признавая, что сочетание, в частности, дискриминации по признаку пола, возраста, класса и этнического происхождения и стереотипных представлений может усиливать дискриминацию, которой подвергаются трудящиеся женщины-мигранты,

вновь подтверждая приверженность защите и содействию уважению прав человека всех женщин, в том числе без дискриминации, и женщин коренных народов, мигрирующих в поисках работы, и отмечая в этой связи то внимание, которое уделяется в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов⁶ ликвидации, в соответствующих случаях, всех форм насилия и дискриминации в отношении женщин коренных народов,

с обеспокоенностью отмечая, что многие женщины-мигранты, которые работают в неформальном секторе экономики и занимаются менее квалифицированной работой, особенно уязвимы в отношении злоупотреблений и эксплуатации, и подчеркивая в этой связи обязательство государств защищать права человека мигрантов для предотвращения злоупотреблений и эксплуатации,

особо отмечая потребность в объективной, всеобъемлющей и разнообразной информации, включая информацию и статистические данные в разбивке по полу и возрасту, и в учитывающих гендерные аспекты показателей для исследований и анализа, а также в широком обмене накопленным отдельными государствами-членами и гражданским обществом опытом и извлеченными

⁶ Резолюция 61/295, приложение.

ими уроками в деле разработки политики и конкретных стратегий для решения проблемы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов,

сознавая, что перемещение значительного числа трудящихся женщин-мигрантов может быть облегчено и стать возможным с помощью подложных или неправильно оформленных документов и фиктивных браков с целью миграции, что этот процесс может быть упрощен, среди прочего, с помощью Интернета и что эти трудящиеся женщины-мигранты в большей степени подвержены злоупотреблениям и эксплуатации,

признавая важное значение совместных и коллективных методов и стратегий защиты и поощрения прав человека и благополучия трудящихся женщин-мигрантов на двустороннем, региональном, межрегиональном и международном уровнях,

признавая также важность изучения связи между миграцией и торговлей женщинами для реализации дальнейших усилий в направлении защиты трудящихся женщин-мигрантов от насилия, дискриминации, эксплуатации и злоупотреблений,

с удовлетворением отмечая ряд мер, принятых некоторыми странами назначения для облегчения положения трудящихся женщин-мигрантов, проживающих на территориях под их юрисдикцией, таких, как создание механизмов защиты трудящихся-мигрантов, содействие облегчению их доступа к механизмам подачи жалоб или оказание им помощи в ходе судебных разбирательств,

подчеркивая важную роль соответствующих договорных органов Организации Объединенных Наций в обеспечении наблюдения за осуществлением конвенций о правах человека и надлежащих специальных процедур в рамках их соответствующих мандатов, в решении проблемы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, а также в защите и поощрении их прав человека и благополучия,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁷;

2. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о подписании и ратификации соответствующих конвенций Международной организации труда или о присоединении к ним и рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁸, Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁹ и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющих Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁰, а также всех договоров в области прав человека, которые способствуют защите прав трудящихся женщин-мигрантов, или о присоединении к ним;

⁷ A/62/177.

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

⁹ Резолюция 55/25, приложение II.

¹⁰ Там же, приложение III.

3. *принимает к сведению* доклады Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов¹¹ и Специального докладчика Совета по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях¹², касающиеся насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и призывает всех специальных докладчиков, мандат которых связан с темой насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, изучать проблему насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и защиты их прав человека, в частности проблемы насилия и дискриминации по признаку пола, а также торговли женщинами;

4. *принимает к сведению* выводы, содержащиеся в Мировом обзоре по вопросу о роли женщин в развитии за 2004 год: женщины и международная миграция¹³, включая сделанные в нем рекомендации в отношении конкретных мер по содействию расширению прав и возможностей женщин, в том числе трудящихся женщин-мигрантов, и сокращению степени их уязвимости в том, что касается злоупотреблений;

5. *просит* все правительства продолжать в полной мере сотрудничать со специальными докладчиками, упомянутыми в пункте 3 выше, в выполнении возложенных на них задач и обязанностей, в том числе путем предоставления им запрашиваемой информации о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, а также путем оперативного реагирования на их срочные призывы, и призывает правительства серьезным образом рассмотреть вопрос о том, чтобы предложить им посетить их страны;

6. *призывает* все правительства учитывать правозащитные и гендерные аспекты в законодательстве и стратегиях по вопросам международной миграции и о труде и занятости, в том числе, в частности, для предотвращения насилия и дискриминации, эксплуатации и злоупотреблений в отношении женщин-мигрантов и их защиты от них, и принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы они не усиливали дискриминацию в отношении женщин и предвзятое отношение к ним;

7. *призывает* правительства принять или укрепить меры для защиты прав человека трудящихся женщин-мигрантов, независимо от их иммиграционного статуса, включая, в частности, политику, регулирующую наем и определение на работу трудящихся женщин-мигрантов, и рассмотреть вопрос о расширении диалога между государствами по вопросу о разработке новаторских методов обеспечения легальных каналов миграции, в том числе с целью сдерживания незаконной миграции;

8. *настоятельно призывает* правительства укреплять двустороннее, региональное, межрегиональное и международное сотрудничество в борьбе с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов при полном соблюдении международного права, включая международные нормы права в области прав человека, а также активизировать усилия для снижения степени уязвимости трудящихся женщин-мигрантов, в том числе за счет содействия обеспече-

¹¹ A/HRC/4/24 и Add.1–3.

¹² A/HRC/4/34 и Add.1–4.

¹³ A/59/287 и Add.1; см. также издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.04.IV.4.

нию связанных с устойчивым развитием альтернатив миграции в странах происхождения;

9. *настоятельно призывает также* правительства принять или укрепить меры для поощрения и защиты прав человека девочек-мигрантов, включая несопровождаемых девочек, независимо от их иммиграционного статуса, для предотвращения эксплуатации их труда и их экономической эксплуатации, дискриминации, сексуальных надругательств, насилия и сексуальных домогательств по месту работы, включая работу в качестве домашней прислуги;

10. *настоятельно призывает далее* правительства, действуя в сотрудничестве с международными организациями, гражданским обществом, включая неправительственные организации, а также частным сектором, сосредоточить большее внимание на предотвращении насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и увеличить финансовую помощь в этом отношении, в частности посредством содействия доступу женщин к полезной и учитывающей гендерные факторы информации и просвещению, в частности, в отношении издержек и преимуществ миграции, прав и пособий, на получение которых они имеют право в странах происхождения и странах занятости, общих условий в странах занятости и процедур легальной миграции, а также обеспечить, чтобы законы и стратегии, регулирующие действия вербовщиков, работодателей и посредников, содействовали соблюдению и уважению прав человека трудящихся-мигрантов, особенно женщин;

11. *призывает* правительства, действуя в сотрудничестве с международными организациями, неправительственными организациями, частным сектором и другими заинтересованными сторонами, оказывать трудящимся женщинам-мигрантам, являющимся жертвами насилия, незамедлительную помощь и защиту в полном объеме, включая консультативные услуги, правовую и консульскую помощь и временное убежище, а также обеспечить механизмы для изложения и рассмотрения мнений потерпевших и их проблем на всех этапах судопроизводства, включая другие меры, которые позволили бы потерпевшим присутствовать, по мере возможности, на судебных процессах, а также разработать программы реинтеграции и реабилитации для возвращающихся трудящихся женщин-мигрантов;

12. *призывает* правительства, особенно правительства стран происхождения и назначения, установить меры судебной и уголовной ответственности для наказания лиц, виновных в совершении насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и их пособников, и создать механизмы судебной защиты и отправления правосудия, к которым пострадавшие имели бы эффективный доступ, а также обеспечить, чтобы женщины-мигранты, подвергшиеся насилию, не страдали от повторной виктимизации, в том числе со стороны властей;

13. *настоятельно призывает* все государства принять эффективные меры для прекращения произвольных арестов и содержания под стражей трудящихся женщин-мигрантов и предпринять шаги для предотвращения любых форм незаконного лишения свободы трудящихся женщин-мигрантов со стороны отдельных лиц или групп и наказания за это;

14. *призывает* правительства разработать и осуществлять программы профессиональной подготовки для сотрудников своих правоохранительных, иммиграционных и пограничных органов, прокуроров и работников служб со-

циального обеспечения, с тем чтобы ознакомить государственных служащих с проблемой насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и передавать им необходимые навыки и взгляды, которые обеспечат осуществление надлежащих профессиональных мероприятий с учетом гендерных факторов;

15. *предлагает* правительствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям осуществлять сотрудничество в целях лучшего понимания вопросов, касающихся женщин и международной миграции, и усовершенствовать процесс сбора, распространения и анализа данных и информации в разбивке по полу и возрасту для оказания помощи в разработке миграционной и трудовой политики, учитывающей гендерные аспекты и обеспечивающей защиту прав человека, а также содействия в оценке политики;

16. *призывает* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения, транзита и назначения, использовать опыт Организации Объединенных Наций, в том числе Статистического отдела Секретариата, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, при разработке соответствующих национальных методик сбора и анализа данных, которые позволяли бы готовить сопоставимые данные, и систем отслеживания и отчетности о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов;

17. *призывает* Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин продолжать работу над общей рекомендацией в отношении положения трудящихся женщин-мигрантов;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад по проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и об осуществлении настоящей резолюции с учетом обновленной информации, полученной от организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности Международной организации труда, Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также докладов специальных докладчиков, упомянутых в пункте 3 выше, и информации, полученной из других соответствующих источников, таких как Международная организация по миграции, включая неправительственные организации.

Проект резолюции II Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 61/143 от 19 декабря 2006 года,

подтверждая обязательство всех государств поощрять и защищать все права человека и основные свободы и подтверждая также, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹ и другим международным документам по правам человека и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

подтверждая также Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин², Пекинскую декларацию и Платформу действий³, итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁴, и заявление, принятое на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин⁵,

подтверждая далее международные обязательства в области социального развития и в отношении обеспечения равенства мужчин и женщин и улучшения положения женщин, взятые на Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, а также обязательства, установленные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶ и взятые на Всемирном саммите 2005 года, а также отмечая то внимание, которое было уделено искоренению всех форм насилия в отношении женщин, принадлежащих коренным народам, в Декларации о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295,

признавая, что нищета женщин и отсутствие у них прав и возможностей, а также их маргинализация, обусловленная тем, что они не охватываются социальными стратегиями и лишены возможности пользоваться преимуществами устойчивого развития, могут являться причиной повышенной подверженности риску насилия и что насилие в отношении женщин препятствует социально-экономическому развитию общин и государств, а также достижению согласо-

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

² См. резолюцию 48/104.

³ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁴ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7 и исправление (E/2005/27 и Corr.1)*, глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

⁶ См. резолюцию 55/2.

ванных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

будучи глубоко озабочена широким распространением всех видов насилия в отношении женщин и девочек во всех его различных формах и проявлениях во всем мире и вновь заявляя о необходимости активизации усилий в целях предотвращения и искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек по всему миру,

подчеркивая, что на государствах лежит обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы всех людей, включая женщин и девочек, и уделять должное внимание предупреждению и расследованию актов насилия в отношении женщин и девочек, наказанию совершивших их лиц, ликвидации безнаказанности и обеспечению защиты потерпевших и что невыполнение этой обязанности нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление ими своих прав человека и основных свобод,

выражая свое удовлетворение по поводу большого числа мероприятий, проведенных органами, структурами, фондами и программами Организации Объединенных Наций, а также специализированными учреждениями и направленными на искоренение всех форм насилия в отношении женщин,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин, представленный в соответствии с резолюцией 61/143⁷;

2. *приветствует* решение Генерального секретаря развернуть многолетнюю общесистемную кампанию по искоренению насилия в отношении женщин и девочек на период до 2015 года, нацеленную на глобальную информационно-пропагандистскую деятельность, лидирующую роль Организации Объединенных Наций и активизацию усилий и укрепление партнерских отношений на национальном и региональном уровнях;

3. *призывает* международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, и, в надлежащих случаях, региональные и субрегиональные организации, оказывать поддержку национальным усилиям по содействию расширению возможностей и прав женщин и обеспечению равенства мужчин и женщин в целях активизации национальных усилий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, в том числе, при поступлении просьбы, в разработке и осуществлении национальных планов действий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек в рамках, в частности, и с учетом национальных приоритетов, официальной помощи в целях развития и другой соответствующей помощи, такой, как содействие обмену информацией о руководящих принципах, методологиях и передовой практике;

4. *призывает* все органы, структуры, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения и предлагает бреттон-вудским учреждениям активизировать свои усилия на всех уровнях в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и лучше координировать свою работу, в частности, через посредство Целевой группы по во-

⁷ A/62/201.

просам насилия в отношении женщин Межучрежденческой сети по делам женщин и равенству полов;

5. *призывает* Межучрежденческую сеть по делам женщин и равенству полов ускорить рассмотрение вопроса о путях и средствах повышения эффективности Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин как общесистемного механизма финансирования для целей предотвращения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и возмещения ущерба, нанесенного в результате такого насилия;

6. *подчеркивает*, что в рамках системы Организации Объединенных Наций следует выделять достаточные ресурсы тем органам, специализированным учреждениям, фондам и программам, которые отвечают за содействие обеспечению равенства полов и прав женщин, и на общесистемную деятельность Организации Объединенных Наций по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, поддерживает решимость Целевой группы по вопросам насилия в отношении женщин провести анализ потоков ресурсов для оценки имеющихся для этой деятельности ресурсов и выработки рекомендаций по их более эффективному и действенному использованию и призывает систему Организации Объединенных Наций оперативно отреагировать на эти рекомендации после того, как они будут готовы;

7. *просит* Генерального секретаря активизировать свои усилия, с тем чтобы разработать и предложить комплекс возможных показателей, касающихся насилия в отношении женщин, основываясь на работе, проделанной Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, с тем чтобы помочь государствам в оценке масштабов, распространенности и частотности случаев насилия в отношении женщин и с тем чтобы этот комплекс смогли рассмотреть Комиссия по положению женщин на своей пятьдесят второй сессии и Статистическая комиссия при первой же возможности;

8. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят второй сессии, а затем Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии устный доклад с информацией, представленной органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями и касающейся недавней последующей деятельности по осуществлению резолюции 61/143 и настоящей резолюции, в том числе о Целевом фонде Организации Объединенных Наций в поддержку деятельности по искоренению насилия в отношении женщин, и настоятельно призывает органы, структуры, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения оперативно представить материалы для доклада.

Проект резолюции III Искоренение изнасилования и других форм сексуального насилия во всех их проявлениях, в том числе в ходе конфликтов и связанных с ними ситуациях

Генеральная Ассамблея,

подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и руководствуясь целями и принципами Устава,

подтверждая также, что дискриминация по признаку пола противоречит Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹ и другим международным документам по правам человека и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

подтверждая далее обязательства государств — участников Конвенции о правах ребенка², Женевских конвенций 1949 года³ и Дополнительных протоколов к ним⁴ и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵,

подтверждая цели, задачи и обязательства, установленные в Пекинской декларации и Платформе действий⁶, и цели, задачи и обязательства, содержащиеся в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленном «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁷, в отношении сексуального насилия и положения женщин в вооруженных конфликтах,

ссылаясь на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи о насилии в отношении женщин и насилии в отношении детей, включая резолюцию 61/143 от 19 декабря 2006 года об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин, и свои другие соответствующие резолюции, а также резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года о женщинах, мире и безопасности, 1612 (2005) от 26 июля 2005 года о детях, затронутых вооруженными конфликтами, и 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года о защите гражданского населения в вооруженных конфликтах, резолюции Экономического и Социального Совета о женщинах и девочках, резолюцию 2005/41 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года об искоренении насилия в отношении женщин⁸, резолюцию 2001/20 Подкомиссии по

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

² *Ibid.*, vol. 1577, No. 27531.

³ *Ibid.*, vol. 75, Nos. 970–973.

⁴ *Ibid.*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

⁵ *Ibid.*, vol. 660, No. 9464.

⁶ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

⁷ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* и исправление (E/2005/23 и Corr.1), глава II, раздел A.

поощрению и защите прав человека от 16 августа 2001 года о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике⁹,

ссылаясь также на включение изнасилования и других форм преступлений на гендерной почве и преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда¹⁰,

ссылаясь далее на признание специальными международными уголовными трибуналами того, что изнасилование может представлять собой военное преступление, преступление против человечности или одно из составляющих деяний применительно к геноциду,

приветствуя межучрежденческую инициативу Организации Объединенных Наций «Немедленно покончить с изнасилованием: действия Организации Объединенных Наций против сексуального насилия в конфликтах»,

признавая, что насилие в отношении женщин является преступлением против достоинства и физической неприкосновенности пострадавшей, которое часто наносит серьезный физический и психологический вред, и что все формы насилия в отношении женщин серьезно нарушают и ограничивают или сводят на нет осуществление женщинами всех прав человека и основных свобод и представляют собой один из серьезных факторов, препятствующих женщинам в использовании своих способностей,

признавая также, что насилие в отношении женщин коренится в исторически неравном статусе мужчин и женщин,

признавая далее, что насилие в отношении женщин препятствует социально-экономическому развитию общин и государств, а также достижению согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

выражая озабоченность по поводу того, что гражданские лица, особенно женщины и дети, составляют подавляющее большинство тех лиц, которые серьезно страдают в результате вооруженных конфликтов, в том числе в качестве беженцев и внутренне перемещенных лиц, и все чаще становятся мишенью для комбатантов и вооруженных элементов, и признавая обусловленные этим последствия для прочного мира и примирения,

признавая, что государства несут главную ответственность за уважение и обеспечение прав человека своих граждан, а также всех лиц на их территории, как это предусматривается соответствующими нормами международного права,

подчеркивая, что на государствах лежит обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек и что они обязаны должным образом стараться предотвращать и расследовать случаи насилия в отношении женщин и девочек, наказывать виновных и предоставлять защиту потерпевшим и что невыполнение этой обязанности нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод потерпевших,

⁹ См. E/CN.4/2002/2-E/CN.4/Sub.2/2001/40, глава II, раздел A.

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

решительно осуждая все акты насилия в отношении женщин и девочек, независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами или негосударственными субъектами, призывая к ликвидации всех форм насилия по признаку пола в семье, в целом, в обществе и когда они совершаются государством или при его попустительстве, и подчеркивая необходимость рассматривать насилие в отношении женщин и девочек во всех его формах в качестве уголовного преступления, подлежащего наказанию в соответствии с законом,

подчеркивая, что никакие отдельные лица, государства или негосударственные субъекты не должны использовать изнасилование и другие формы сексуального насилия или попустительствовать им ни при каких обстоятельствах,

признавая, что изнасилование или любая другая форма сексуального насилия являются незаконными при любых обстоятельствах и в любом месте, независимо от пола и возраста потерпевшего, в том числе при содержании под стражей или в тюрьме, и того, совершаются ли они государственными или негосударственными субъектами в рамках достижения политических или военных целей, будь то в ходе международного или немеждународного вооруженного конфликта или на территориях, находящихся под иностранной оккупацией,

будучи глубоко озабочена изнасилованиями и другими формами сексуального насилия во всех их проявлениях, которые обычно совершаются в отношении женщин и девочек и которые зачастую направлены против потерпевших, связанных с общинами, этническими группами или другими группами, считающимися антагонистическими или не оказывающими достаточной поддержки группе или образованию, силы которого совершают это преступление, и зачастую рассчитаны на унижение, доминирование, устрашение, изгнание и/или принудительное перемещение членов таких групп, включая потерпевших и их семьи, но не ограничиваясь ими,

подтверждая необходимость обеспечения государствами того, чтобы лица, совершившие изнасилование или сексуальное насилие в иной форме на их территории, не действовали безнаказанно и чтобы лица, совершившие такие деяния, предавались суду, как это предусматривается национальными законами и обязательствами по международному праву, и вновь заявляя также о необходимости наказания облеченных властью лиц, признанных виновными в сексуальных преступлениях против потерпевших,

подтверждая также необходимость оказания всей необходимой помощи потерпевшим, в том числе детям, рожденным вследствие изнасилования,

будучи преисполнена решимости искоренить изнасилования и другие формы сексуального насилия во всех их проявлениях, в том числе в ходе конфликтов и связанных с ними ситуациях,

1. *настоятельно призывает* государства:

а) принять специальные меры для защиты женщин и девочек от насилия по признаку пола, в частности от изнасилования и сексуального насилия в его других формах;

б) положить конец безнаказанности путем обеспечения для всех жертв изнасилования, особенно для женщин и девочек, равной защиты в соответст-

вии с законом и равного доступа к правосудию и посредством расследования, уголовного преследования и наказания любых лиц, ответственных за совершение изнасилования и сексуальное насилие в других формах независимо от места их совершения и того, были ли они совершены государственными или негосударственными субъектами в рамках достижения политических или военных целей и в ходе или не в ходе международного или немеждународного вооруженного конфликта, в том числе при содержании под стражей и в тюрьме, и независимо от пола или возраста потерпевшего;

с) обеспечивать для потерпевших доступ к надлежащим медицинским услугам, включая услуги в сфере сексуального и репродуктивного здоровья, психологическую помощь и посттравматическую консультативную помощь, а также к службам реабилитации, социальной реинтеграции и в соответствующих случаях предоставление им надлежащей, эффективной и достаточной компенсации согласно соответствующему международному и внутригосударственному праву;

д) разработать и осуществлять на всех уровнях, когда это требуется, всеобъемлющую и комплексную стратегию предотвращения изнасилования и судебного преследования за него и следить за реализацией такой стратегии, которая должна включать подготовку, в частности, всего соответствующего правительственного и военного персонала, в том числе военнослужащих командного состава, сотрудников правоохранительных органов, персонала судебной системы, работников здравоохранения, учителей и социальных работников, а также общинных лидеров и представителей средств массовой информации, по всем надлежащим аспектам предотвращения изнасилования и сексуального насилия в его других формах и наказания за них, а также защиты и поддержки жертв такого насилия;

е) поощрять образование в области прав человека, в том числе по всем аспектам изнасилования и сексуального насилия в его других формах, обеспечивая приведение фактической информации о таком насилии, с тем чтобы содействовать более глубокому пониманию этого явления среди всех людей, преследуя цель предотвращения и искоренения изнасилования и сексуального насилия в его других формах;

ф) существенно увеличить объем своей добровольной финансовой помощи мероприятиям, связанным с предотвращением и искоренением насилия в отношении женщин во всех его формах, с предоставлением женщинам больших прав и возможностей и обеспечением равноправия между мужчинами и женщинами, которые осуществляются специализированными учреждениями и фондами и программами Организации Объединенных Наций, включая Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин;

г) рассмотреть вопрос о ратификации всех договоров в области прав человека или о присоединении к ним, включая в первоочередном порядке Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹¹ и Факультативный протокол к ней¹¹;

¹¹ Ibid., vol. 2131, No. 20378.

2. *призывает* государства и систему Организации Объединенных Наций:

а) поддерживать все усилия по искоренению изнасилования, в том числе посредством регулярного сбора, анализа и распространения данных, оказывать содействие таким усилиям и, в частности, вести работу, направленную на преодоление трудностей и проблем, связанных с укреплением потенциала и сбором информации о подобной практике;

б) в максимально возможной степени учитывать потребности всех жертв сексуального насилия в программах Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи;

в) выделять достаточные средства в системе Организации Объединенных Наций тем органам, специализированным учреждениям, фондам и программам, которые занимаются содействием достижению равноправия мужчин и женщин и реализации прав женщин, и на осуществляемую в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций деятельность по искоренению насилия в отношении женщин и девочек и разработке программ для оказания помощи потерпевшим, включая детей, рожденных вследствие изнасилования;

3. *настоятельно призывает* государства, действуя в сотрудничестве с частным сектором, неправительственными организациями и другими субъектами гражданского общества в надлежащих случаях:

а) проводить публичные информационно-пропагандистские кампании на национальном и низовом уровнях с целью повышения осведомленности о причинах и последствиях изнасилований и сексуального насилия в его других формах;

б) создать приемные центры и приюты для потерпевших, принять другие надлежащие меры для поощрения и защиты прав женщин и обеспечить защиту, безопасное убежище, медицинскую помощь, в том числе услуги в сфере сексуального и репродуктивного здоровья, все необходимые медикаменты, включая антиретровирусные препараты и антибиотики, консультативные услуги для потерпевших и членов их семей, всеобъемлющую информацию и просвещение, юридическую помощь и реабилитацию или реинтеграцию потерпевших и их детей в общество, совместно с предпринимаемыми государством усилиями по защите и поддержке потерпевших, особенно соответствующую компенсацию, являющуюся эффективной и достаточной, при обеспечении надлежащей конфиденциальности и тайны личной жизни потерпевших и членов их семей;

в) оказывать поддержку программам по искоренению изнасилования и других форм сексуального насилия во всех их проявлениях и разрабатывать программы для оказания помощи всем жертвам изнасилования;

г) преодолеть долгосрочные последствия, с которыми сталкиваются жертвы изнасилования и сексуального насилия в его других формах, включая правовую дискриминацию и социальный ostracism, а также последствия для детей, рожденных вследствие изнасилования;

4. *предлагает* неправительственным организациям и другим субъектам гражданского общества:

а) выступать на местном, национальном, региональном и международном уровнях против изнасилования и сексуального насилия в его других формах, в частности путем налаживания и укрепления сетей взаимодействия среди тех субъектов, которые могут предоставлять информацию о подобных случаях, и привлекать внимание к их пагубным последствиям;

б) укрепить координацию и сотрудничество в решении этой проблемы и продолжать представлять свои замечания и выводы правительствам;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, касающейся изнасилований и других форм сексуального насилия во всех их проявлениях, включая случаи, когда они направлены против потерпевших, связанных с общинами, этническими группами или другими группами, считающимися антагонистическими или не оказывающими достаточной поддержки группе или образованию, силы которого совершают это преступление, и направлены на унижение, устрашение, рассеивание и/или принудительное перемещение членов таких групп, включая потерпевших и их семьи, но не ограничиваясь ими.

Проект резолюции IV Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 39/125 от 14 декабря 1984 года, в которой она создала Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в качестве отдельного и самостоятельного подразделения, имеющего автономный статус при Программе развития Организации Объединенных Наций, а также на свою резолюцию 60/137 от 16 декабря 2005 года,

подтверждая принятую четвертой Всемирной конференцией по положению женщин Платформу действий¹, в которой признается особая роль Фонда в деле содействия расширению экономических и политических прав и возможностей женщин, и итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»²,

подчеркивая, что осуществление Пекинской платформы действий имеет важное значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

подтверждая обязательства содействовать обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, принятые на Саммите тысячелетия, Всемирном саммите 2005 года и других крупных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций,

подтверждая также первостепенную и важнейшую роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также центральную роль Комиссии по положению женщин и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в содействии улучшению положения женщин и обеспечению гендерного равенства,

подтверждая далее все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по положению женщин, а также резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности,

признавая важность Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин³ и отмечая, что среди всех конвенций о правах человека эта конвенция по числу государств-участников занимает одно из первых мест,

с удовлетворением отмечая вклад, который внес Фонд, оказывая поддержку инициативам государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, направленным на

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение II.

² Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

разработку и осуществление мероприятий, способствующих обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин,

ссылаясь на свою резолюцию 59/250 от 22 декабря 2004 года о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и подчеркивая необходимость осуществления всеми организациями системы развития Организации Объединенных Наций своих глобальных, региональных и страновых мероприятий в соответствии со своими мандатами,

ссылаясь также на согласованные выводы 1997/2 Экономического и Социального Совета от 18 июля 1997 года⁴ и на впоследствии принятые Советом резолюции о внедрении гендерного подхода во все стратегии и программы системы Организации Объединенных Наций⁵,

отмечая важное значение работы Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин по обеспечению политического и программного руководства, как это предусмотрено в приложении к резолюции 39/125,

отмечая также продолжающийся процесс межправительственных консультаций по рекомендациям Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций, где рассматриваются вопросы гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* принятое Исполнительным советом Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения на его второй очередной сессии решение 2007/35 от 14 сентября 2007 года, в котором Исполнительный совет принял к сведению стратегический план Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин на 2008–2011 годы⁶ и поддержал предусмотренные в нем стратегические приоритеты и результаты, а также санкционировал его осуществление;

2. *приветствует* записку Генерального секретаря о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, содержащую ориентированный на конкретные результаты доклад о прогрессе в деле осуществления его многолетней рамочной программы финансирования на 2004–2007 годы⁷;

3. *выражает признательность* Фонду за то, что в соответствии со своим мандатом, изложенным в резолюции 39/125, он, руководствуясь своим стратегическим планом на 2008–2011 годы, уделяет первоочередное внимание стратегическим программам в своих трех основных тематических областях работы, а именно: укрепление экономической безопасности и прав женщин, искоренение насилия в отношении женщин и сокращение масштабов распро-

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3 (A/52/3/Rev.1)*, глава IV, пункт 4.

⁵ 2001/41 от 26 июля 2001 года, 2002/23 от 24 июля 2002 года, 2003/49 от 24 июля 2003 года, 2004/4 от 7 июля 2004 года, 2005/31 от 26 июля 2005 года, 2006/36 от 27 июля 2006 года и 2007/33 от 27 июля 2007 года.

⁶ DP/2007/45.

⁷ A/62/188.

страненности ВИЧ/СПИДа среди женщин, достижение гендерного равенства в условиях демократического правления, а также борьба с феминизацией нищеты и поддержка разработки и осуществления новаторских программ в контексте Пекинской платформы действий¹ и обязательств, принятых в ходе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи² и сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин⁸;

4. *призывает* государства-члены, межправительственные органы и систему Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия, направленные на усиление координации в работе и обеспечение адекватного статуса и ресурсами занимающихся гендерной проблематикой структур Организации Объединенных Наций, с тем чтобы улучшить поддержку системы Организации Объединенных Наций в деле достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на глобальном, региональном и национальном уровнях;

5. *с удовлетворением отмечает* усилия по координации деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и деятельности других фондов, программ и организаций системы Организации Объединенных Наций, а также Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин Отдела по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и призывает эти структуры укреплять взаимное сотрудничество;

6. *настоятельно призывает* организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих мандатов, всесторонне учитывать гендерную проблематику и добиваться достижения цели гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в контексте всех их программ, инструментов планирования и общесекторальных программ, формулировать конкретные ориентиры, цели и задачи в этой области на глобальном, региональном и страновом уровнях в соответствии с национальными стратегиями развития и обеспечивать контроль, оценку и отчетность о работе, проводимой системой Организации Объединенных Наций в этой связи, а также, в надлежащих случаях, добиваться вовлечения участие женщин в эти процессы;

7. *рекомендует* Фонду продолжать вносить вклад в процессы согласования и координации реформы Организации Объединенных Наций путем, среди прочего, укрепления партнерских отношений с другими фондами, программами и организациями системы Организации Объединенных Наций и посредством поощрения развития, включая техническое сотрудничество, прав человека женщин и актуализации аспекта гендерного равенства в политике, руководящих принципах и механизмах, разрабатываемых Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития;

8. *рекомендует также* Фонду участвовать в работе соответствующих механизмов межучрежденческой координации высокого уровня и призывает систему Организации Объединенных Наций обеспечить тесное сотрудничество подразделений, занимающихся гендерной проблематикой в организациях, уч-

⁸ См. E/CN.6/2005/2 и Corr.1.

реждениях, фондах и программах, в масштабах всей системы для углубления координации деятельности органов Организации Объединенных Наций, с учетом их соответствующих мандатов, по дальнейшей актуализации гендерной проблематики и расширению прав и возможностей женщин;

9. *признает* предпринимаемые Фондом и другими фондами и программами Организации Объединенных Наций усилия по выдвигению на передний план вопросов гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в процессах формирования, осуществления и оценки национальных планов и программ развития, направленных на искоренение нищеты, включая стратегии сокращения масштабов нищеты, цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия, и рамочные программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития там, где они есть, и настоятельно призывает Фонд поддерживать эти процессы;

10. *рекомендует* Фонду содействовать укреплению и координации деятельности по обеспечению гендерного равенства на страновом уровне, в том числе путем назначения представителей Фонда там, где уже имеется его присутствие, уполномоченных работать с правительствами соответствующих стран в целях определения, разработки и осуществления программ и проектов, подпадающих под мандат Фонда и соответствующих национальным приоритетам, и расширять сотрудничество с координаторами-резидентами и оказывать им активную поддержку в интересах осуществления оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, при том понимании, что это не приведет к увеличению административных расходов Фонда;

11. *отмечает* уровень технических знаний и опыт Фонда и других специализирующихся в области гендерной проблематики организаций системы Организации Объединенных Наций и призывает систему развития Организации Объединенных Наций, с учетом их мандатов, использовать имеющиеся у них знания и опыт, для оказания содействия в работе по совершенствованию программ и политики в области гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на всех уровнях одновременно с продвижением гендерной проблематики внутри организаций системы;

12. *рекомендует* государствам-членам и организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать изучать вместе с Фондом возможность создания новаторских представительных механизмов, в том числе возможность использования прикомандированного персонала, проектных управлений и принятия других мер;

13. *отмечает* проводимую Фондом во исполнение резолюции 60/137 работу по смягчению последствий вооруженных конфликтов для женщин, включая борьбу с сексуальным и всеми другими формами насилия, которому подвергаются женщины и девочки, усиление гендерной справедливости и оказание поддержки в обеспечении гендерного равенства и всестороннего и эффективного участия женщин в мирных процессах, миростроительстве, постконфликтном восстановлении и реконструкции, и настоятельно призывает Фонд активизировать свои усилия и расширить свою поддержку скоординированного подхода системы Организации Объединенных Наций, включая, при необходимости, сотрудничество с государствами-членами, соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, региональными организа-

циями и другими партнерами Организации Объединенных Наций в этих областях;

14. *подчеркивает* важное значение Целевого фонда в поддержку деятельности по ликвидации насилия в отношении женщин, учрежденного резолюцией 50/166 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года, как межучрежденческого механизма реагирования на глубокую обеспокоенность по поводу продолжающегося насилия и преступлений в отношении женщин во всех районах мира, выраженную Генеральной Ассамблеей, которая настоятельно призвала соответствующие органы, подразделения, фонды и программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций улучшить и активизировать поддержку, оказываемую государствам в их усилиях по искоренению всех форм насилия в отношении женщин, и призывает все правительства, неправительственные организации и государственные и частные секторы рассмотреть вопрос о внесении или увеличении взносов в Целевой фонд;

15. *призывает* Межучрежденческую сеть по делам женщин и равенству полов ускорить рассмотрение путей и средств повышения эффективности работы Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку деятельности по ликвидации насилия в отношении женщин в качестве общесистемного финансового механизма по предупреждению и искоренению всех форм насилия в отношении женщин и девочек;

16. *рекомендует* Фонду продолжать оказывать содействие в реализации целей и задач в области достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, поставленных в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, которая была принята Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой специальной сессии⁹, и в Политической декларации по ВИЧ/СПИДу, принятой на посвященном рассмотрению проблемы СПИДа заседании высокого уровня, проведенного в ходе шестидесятой сессии Ассамблеи¹⁰, работая в тесном взаимодействии с теми женщинами, которые пострадали от ВИЧ/СПИДа или инфицированы ВИЧ, в целях расширения их возможностей в плане оказания воздействия на программы и политику, опираясь на его партнерские связи в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности связи с Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС);

17. *приветствует* укрепление партнерских связей с Программой развития Организации Объединенных Наций в целях содействия расширению участия Фонда в Объединенной программе, с тем чтобы ее соорганизаторы могли пользоваться опытом Фонда, связанным с гендерными аспектами проблемы ВИЧ/СПИДа;

18. *рекомендует* Фонду откликаться на просьбы стран, касающиеся разработки или укрепления механизмов подотчетности по вопросам обеспечения гендерного равенства, в том числе оказывать страновым группам Организации Объединенных Наций содействие в координации их работы посредством предоставления конкретной экспертной помощи и укрепления потенциала в этих областях, в рамках наращивания потенциала правительств в проведении ген-

⁹ Резолюция S-26/2, приложение.

¹⁰ Резолюция 60/262, приложение.

дерного анализа бюджетов и использовании данных с разбивкой по признаку пола в качестве основы для разработки гендерно ориентированной государственной политики;

19. *приветствует* роль, которую играет Фонд в разъяснении стратегической важности расширения прав и возможностей женщин во всех регионах, в которых он проводит свою работу, и с признательностью отмечает активизацию программной деятельности Фонда в Африканском регионе;

20. *рекомендует также* Фонду продолжать оказывать правительствам помощь в осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин³ в целях содействия обеспечению гендерного равенства на всех уровнях, в том числе путем укрепления сотрудничества между правительствами и гражданским обществом, особенно с женскими организациями, и оказания поддержки усилиям по последующему выполнению надлежащим образом положений заключительных замечаний Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

21. *рекомендует также* Фонду, руководствуясь своим мандатом, продолжать оказывать правительствам помощь в обеспечении реализации прав женщин из числа коренных народов в соответствии с международно-правовыми обязательствами и с учетом в соответствующих случаях положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹¹;

22. *призывает* к дальнейшему разграничению обязанностей, особенно между Программой развития Организации Объединенных Наций и Фондом, для обеспечения того, чтобы система координаторов-резидентов и страновые группы Организации Объединенных Наций оказывали странам согласованную поддержку в вопросах гендерного равенства, — и между Фондом и другими организациями — членами Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития — для повышения эффективности оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с обеспечением гендерного равенства;

23. *с признательностью отмечает* увеличение взносов государств-членов, частных организаций и фондов как в основные, так и особенно в неосновные ресурсы Фонда, что говорит об их приверженности делу решения проблем, которыми занимается Фонд;

24. *предлагает* в этой связи государствам-членам, неправительственным организациям и членам частных организаций и фондов, которые внесли взносы в Фонд, продолжать вносить в него финансовые взносы и рассмотреть возможность их увеличения и настоятельно призывает тех, кто еще не сделал этого, рассмотреть вопрос о внесении взносов в Фонд, с тем чтобы он мог выйти на объем основных ресурсов, предусмотренный в его стратегическом плане, что имело бы существенно важное значение для обеспечения предсказуемости и эффективного планирования его работы.

¹¹ Резолюция 61/295, приложение.

Проект резолюции V Улучшение положения женщин в сельских районах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/129 от 19 декабря 2001 года, 58/146 от 22 декабря 2003 года и 60/138 от 16 декабря 2005 года,

напоминая о том важном значении, которое придается проблемам сельских женщин в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин¹, Пекинской декларации² и Платформе действий³, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мира в XXI веке»⁴, включая десятилетний обзор и оценку осуществления решений⁵, и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷, в которой государства-члены заявили, в частности, о своей решимости способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным средствам борьбы с нищетой, голодом и болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер, и на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁸, в котором они заявили также о своей решимости содействовать обеспечению равенства женщин и мужчин и покончить с широко распространенной дискриминацией в отношении женщин путем принятия всего комплекса необходимых решительных мер,

приветствуя заявление, принятое Комиссией по положению женщин на ее сорок девятой сессии в контексте десятилетнего обзора и оценки хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁹,

¹ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщин Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

² Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁵ См. резолюцию 60/140.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁷ См. резолюцию 55/2.

⁸ См. резолюцию 60/1.

⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7 и исправление* (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

отмечая внимание, уделяемое улучшению положения женщин коренных народов в сельских районах в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁰,

высоко оценивая работу соответствующих учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, особенно Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в деле содействия обеспечению образования для всех при уделении особого внимания девочкам и женщинам в сельских районах,

приветствуя Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития¹¹, а также Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию¹² и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)¹³, в которых к правительствам обращен призыв учитывать гендерную проблематику в процессе развития на всех уровнях и во всех секторах,

приветствуя также Декларацию министров на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2003 года, принятой 2 июля 2003 года¹⁴, в которой подчеркивается необходимость того, чтобы развитие сельских районов стало неотъемлемой частью национальной и международной политики в области развития и деятельности и программ системы Организации Объединенных Наций, а также содержится призыв к повышению роли сельских женщин на всех уровнях развития сельских районов, включая процесс принятия решений,

напоминая о том, что на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества, проведенной в Женеве в 2003 году и Тунисе в 2005 году, а также в Тунисской программе для информационного общества¹⁵, принятой на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества в 2005 году, была подтверждена приверженность созданию потенциала в сфере информационно-коммуникационных технологий для всех и повышению доверия при использовании этих технологий всеми, включая, в частности, женщин, коренные народы и отдаленные и сельские общины,

признавая важнейшую роль сельских женщин, в том числе женщин, принадлежащих к коренным народам, и их вклад в ускорение развития сельского хозяйства и сельских районов, повышение степени продовольственной безопасности и искоренение нищеты в сельских районах,

вновь заявляя о том, что искоренение нищеты является сегодня наиважнейшей глобальной задачей мирового сообщества и необходимым условием

¹⁰ Резолюция 61/295, приложение.

¹¹ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.П.А.7), глава I, резолюция 1, приложение.

¹² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

¹³ Там же, резолюция 2, приложение.

¹⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 3 (A/58/3/Rev.1)*, глава III, пункт 35.

¹⁵ См. A/60/68, глава I, раздел В.

для обеспечения устойчивого развития, в частности в развивающихся странах, и *признавая*, что в сельских районах развивающихся стран по-прежнему проживает значительное большинство бедного населения мира,

признавая вклад пожилых сельских женщин в обеспечение благосостояния семей и общин, особенно в тех случаях, когда их покидают мигрирующие взрослые или когда вследствие других социально-экономических факторов им приходится брать на себя обязанности по уходу за детьми, ведению домашнего хозяйства и выполнению сельскохозяйственных работ,

вновь подтверждая призыв к обеспечению справедливого характера глобализации и необходимость направления усилий в рамках процесса роста на искоренение нищеты, в том числе среди сельских женщин, и приветствуя в этой связи решимость провозгласить цель обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, в том числе для сельских женщин, главной задачей соответствующей национальной и международной политики, а также национальных стратегий развития, включая стратегии искоренения нищеты,

признавая настоятельную необходимость принятия соответствующих мер, направленных на дальнейшее улучшение положения женщин в сельских районах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁶;

2. *настоятельно призывает* государства-члены в сотрудничестве, в соответствующих случаях, с организациями системы Организации Объединенных Наций и гражданским обществом продолжать свои усилия по осуществлению решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и обеспечению комплексной и скоординированной последующей деятельности в связи с ними, включая их обзоры, и придавать большее значение улучшению положения сельских женщин, в том числе женщин, принадлежащих к коренным народам, в своих национальных, региональных и глобальных стратегиях в области развития посредством, в частности:

а) создания благоприятных условий для улучшения положения сельских женщин и обеспечения систематического уделения внимания их потребностям, приоритетам и вкладу, в том числе за счет более активного сотрудничества и учета гендерной проблематики, и их всестороннему участию в разработке, осуществлении и наблюдении за реализацией макроэкономической политики, включая политику и программы в области развития, и стратегий борьбы с нищетой, включая там, где они имеются, документы о стратегии сокращения масштабов нищеты, основанные на международно согласованных целях в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

б) обеспечения политического и социально-экономического расширения прав и возможностей сельских женщин на основе поддержки их полного и равного участия в процессе принятия решений на всех уровнях, в том числе за счет проведения, при необходимости, антидискриминационных мероприятий и оказания поддержки женским организациям, профсоюзам и другим ассоциациям и группам гражданского общества, борющимся за права сельских женщин;

¹⁶ A/62/202.

с) поощрения проведения консультаций с сельскими женщинами, включая женщин коренных народов и женщин-инвалидов, и их участия, через их организации и сети, в разработке, усовершенствовании и осуществлении программ и стратегий в областях гендерного равенства и развития сельских районов;

d) обеспечения учета интересов сельских женщин и их участия в разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и деятельности, связанных с чрезвычайными ситуациями, включая стихийные бедствия, гуманитарной помощью, миростроительством и постконфликтным восстановлением, и принятия в этой связи соответствующих мер для ликвидации всех форм дискриминации в отношении сельских женщин;

e) учета гендерных аспектов при разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и программ в области развития, включая бюджетную политику, с уделением повышенного внимания потребностям сельских женщин в целях обеспечения извлечения ими пользы от политики и программ, принятых во всех сферах, и сокращения несоразмерной доли сельских женщин, живущих в условиях нищеты;

f) финансирования и активизации усилий в целях удовлетворения основных потребностей сельских женщин на основе более эффективного обеспечения важнейших объектов инфраструктуры сельских районов в таких областях, как энергетика и транспорт, расширения к ним доступа и их использования, укрепления потенциала и развития людских ресурсов, предоставления услуг в области безопасного и надежного водоснабжения и санитарии, реализации программ в области питания, программ обеспечения доступного жилья, образования, ликвидации неграмотности и здравоохранения, а также принятия мер в сфере социальной поддержки, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья и лечения, медицинского обслуживания и поддержки по вопросам ВИЧ/СПИДа;

g) удовлетворения конкретных потребностей сельских женщин в вопросах охраны здоровья и принятия конкретных мер по обеспечению и расширению доступа к максимально возможному стандарту в области охраны здоровья для женщин в сельских районах, в том числе в таких областях охраны сексуального и репродуктивного здоровья, как охрана здоровья в дородовой и послеродовой периоды, срочная акушерская помощь, предоставление информации по вопросам планирования семьи и расширение знаний, повышение степени информированности и обеспечение более значительной поддержки в целях профилактики заболеваний, передаваемых половым путем, включая ВИЧ/СПИД;

h) разработки и осуществления национальной политики, поощряющей и защищающей реализацию женщинами и девочками в сельских районах всех прав человека и основных свобод и создания обстановки нетерпимости в отношении нарушений их прав, включая бытовое насилие, сексуальное насилие и все другие формы насилия по признаку пола;

i) обеспечения учета прав пожилых женщин в сельских районах за счет предоставления им равного доступа к основным социальным услугам, принятия соответствующих мер по социальной защите/социальному обеспечению, предоставления равного доступа к экономическим ресурсам и обеспечению

ния контроля над ними и расширения возможностей пожилых женщин путем предоставления им доступа к финансовым и инфраструктурным услугам при уделении особого внимания оказанию помощи пожилым женщинам, включая женщин коренных народов, которые зачастую имеют доступ к немногим видам ресурсов и находятся в более уязвимом положении;

j) разработки конкретных программ оказания помощи и консультативных услуг в целях содействия повышению экономической квалификации сельских женщин в банковском деле, сфере современных торговых и финансовых процедур, предоставления микрокредитов и других финансовых и предпринимательских услуг большему числу женщин в сельских районах, в частности домашним хозяйствам, возглавляемым женщинами, для расширения их экономических возможностей;

к) мобилизации ресурсов, в том числе на национальном уровне и по линии официальной помощи в целях развития, для предоставления женщинам более широкого доступа к существующим сберегательным и кредитным программам, а также специальным программам, обеспечивающим для женщин финансовые средства, знания и инструменты, необходимые для укрепления их экономического потенциала;

l) включения положений о предоставлении сельским женщинам более широких возможностей в области занятости во все международные и национальные стратегии развития и стратегии искоренения нищеты, в том числе посредством, в частности, расширения возможностей трудоустройства в несельскохозяйственных секторах, улучшения условий труда и предоставления более широкого доступа к производственным ресурсам;

m) принятия мер по обеспечению того, чтобы неоплачиваемая работа и вклад женщин в сельскохозяйственное производство и другие сферы производства, включая производство, обеспечивающее доход в неформальном секторе, получали надлежащее признание, и по поддержке приносящих доход видов занятости сельских женщин в несельскохозяйственных секторах, улучшению условий труда и расширению доступа к производственным ресурсам;

n) содействия осуществлению программ, направленных на то, чтобы позволить женщинам и мужчинам в сельских районах согласовать их производственные и семейные обязанности и побудить мужчин делить в равной мере с женщинами обязанности, связанные с работой по дому и уходом за детьми;

o) рассмотрения вопроса о принятии, при необходимости, национального законодательства для сохранения знаний, новаторских идей и практики женщин в местах проживания коренного населения и местных общинах, связанных с народной медициной, биологическим разнообразием и местными технологиями;

p) принятия мер для решения проблемы отсутствия современных, надежных и дезагрегированных по признаку пола данных, в том числе за счет активизации усилий по учету данных по неоплачиваемой работе женщин в официальной статистике и создании систематической и сравнительной аналитической базы данных о сельских женщинах, которая будет использоваться при принятии решений по вопросам политики и программ;

д) разработки и пересмотра законов для обеспечения сельским женщинам там, где существует частная собственность на землю и имущество, полных и равных прав в том, что касается владения землей и другой собственностью, в частности в порядке наследования, и реализации административных реформ и других необходимых мер, с тем чтобы предоставить женщинам равное с мужчинами право на получение кредитов, капитала, надлежащих технологий и доступа к рынкам и информации;

г) оказания поддержки системе образования, учитывающей гендерные особенности, которая обеспечивала бы рассмотрение конкретных потребностей женщин в сельских районах в целях ликвидации затрагивающих их гендерных стереотипов и дискриминационных тенденций;

3. *предлагает* Комиссии по положению женщин и впредь уделять должное внимание положению сельских женщин при рассмотрении приоритетных тем;

4. *просит* соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности тем, которые занимаются вопросами развития, уделять внимание и оказывать поддержку расширению возможностей сельских женщин и их особым потребностям в своих программах и стратегиях;

5. *подчеркивает* необходимость выявления передовой практики в целях обеспечения сельским женщинам доступа к сфере информационно-коммуникационных технологий и их всестороннего участия в деятельности в этой сфере, учета приоритетов и потребностей сельских женщин и девочек как активных пользователей информации и обеспечения их участия в разработке и осуществлении глобальных, региональных и национальных стратегий в области информационно-коммуникационных технологий;

6. *рекомендует* государствам-членам, Организации Объединенных Наций и соответствующим организациям ее системы обеспечить учет потребностей сельских женщин в комплексном процессе принятия последующих мер по итогам крупных встреч на высшем уровне и конференций в экономической и социальной областях, в частности Саммита тысячелетия, Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Международной конференции по финансированию развития, последующей международной конференции по финансированию развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, которая состоится во второй половине 2008 года в Дохе, проведенных в 2005 году обзора и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении обязательств, сформулированных в Пекинской декларации² и Платформе действий³ и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴, и Всемирного саммита 2005 года;

7. *призывает* государства-члены принять к сведению заключительные замечания и рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин по их докладам Комитету при разработке политики и программ, нацеленных на улучшение положения сельских женщин, включая те из них, которые будут разрабатываться и осуществляться в сотрудничестве с соответствующими международными организациями;

8. *постановляет* официально объявить 15 октября Международным днем сельских женщин и отмечать его каждый год;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции VI Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 60/230 от 23 декабря 2005 года и свои предыдущие резолюции о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

принимая во внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций, как указывается в статьях 1 и 55 Устава, является содействие всеобщему уважению прав человека и основных свобод для всех, без какого-либо различия, в том числе по признаку пола,

вновь заявляя о необходимости активизировать усилия по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин по всему миру,

подтверждая, что женщины и мужчины должны на равных началах участвовать в социальном, экономическом и политическом развитии, вносить вклад в это развитие и пользоваться улучшенными условиями жизни,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года¹. в которых Конференция подтвердила, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

признавая необходимость всеобъемлющего и комплексного подхода к поощрению и защите прав человека женщин, который включает учет прав человека женщин в основной деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Пекинскую декларацию² и Платформу действий³ и итоговый документ⁴ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», в частности пункты, касающиеся Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵ и Факультативного протокола к ней⁶,

приветствуя заявление Комиссии по положению женщин по случаю десятой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁷, в котором Комиссия признает, что осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и выполнение обязательств по Конвенции подкрепляют

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ Резолюция S-23/2, приложение; и резолюция S-23/3, приложение.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁶ Ibid., vol. 2131, No. 20378.

⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

друг друга в деле достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин,

напоминая, что в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁸ главы государств и правительств заявили о своей решимости осуществлять Конвенцию, и напоминая также, что в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁹ было подтверждено, что равенство мужчин и женщин и поощрение и отстаивание полного осуществления всех прав человека и основных свобод для всех имеют важнейшее значение для обеспечения развития и мира и безопасности,

признавая, что осуществление женщинами на равных началах всех прав человека и основных свобод будет способствовать реализации прав ребенка, принимая во внимание особые потребности девочек, и констатируя, что осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин способствует осуществлению Конвенции о правах ребенка¹⁰ и Факультативных протоколов к ней¹¹ и наоборот,

отмечая, что 23 июля 2007 года на своем 792-м заседании Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин отметил двадцать пятую годовщину своей деятельности,

принимая во внимание рекомендацию Комитета о том, чтобы в соответствии с пунктом 323 Пекинской платформы действий в национальные доклады включалась информация об осуществлении Платформы,

рассмотрев доклады Комитета о работе его тридцать четвертой, тридцать пятой и тридцать шестой¹² и тридцать седьмой, тридцать восьмой и тридцать девятой¹³ сессий,

выражая озабоченность по поводу большого числа просроченных докладов (двести пятнадцать), в частности первоначальных докладов, что препятствует полному осуществлению Конвенции,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁴;

2. *приветствует также* рост числа государств — участников Конвенции⁵, которое достигло сейчас ста восьмидесяти пяти, выражая в то же время разочарование по поводу того, что всеобщей ратификации Конвенции к 2000 году достичь не удалось, и настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это;

3. *приветствует далее* рост числа государств — участников Факультативного протокола к Конвенции⁶, которое достигло сейчас восьмидесяти девяти

⁸ См. резолюцию 55/2.

⁹ См. резолюцию 60/1.

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

¹¹ Ibid., vol. 2171, No. 27531; and ibid., vol. 2173, No. 27531.

¹² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 38 (A/61/38)*.

¹³ Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 38 (A/62/38)*.

¹⁴ A/62/290.

ти, и настоятельно призывает другие государства — участники Конвенции рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола или присоединения к нему;

4. *настоятельно призывает* государства-участники в полном объеме выполнять свои обязательства по Конвенции и Факультативному протоколу к ней и принимать во внимание заключительные замечания, а также общие рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

5. *рекомендует* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов, а также правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, в частности женским организациям, в соответствующих случаях, активизировать помощь государствам-участникам, по их просьбе, в осуществлении Конвенции;

6. *отмечает*, что некоторые государства-участники изменили свои оговорки, выражает удовлетворение тем, что некоторые оговорки сняты, и настоятельно призывает государства-участники ограничивать сферу действия любых оговорок к Конвенции, которые они делают, формулировать любые такие оговорки как можно точнее и конкретнее и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не была несовместима с объектом и целью Конвенции, регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать оговорки, которые несовместимы с объектом и целью Конвенции;

7. *приветствует* утверждение Комитетом пересмотренных руководящих принципов составления докладов¹⁵ и настоятельно призывает государства-участники соблюдать пересмотренные руководящие принципы, в частности в том, что касается содержания и объема таких докладов;

8. *напоминает* о большом числе просроченных докладов, в частности первоначальных, и настоятельно призывает государства — участники Конвенции прилагать все возможные усилия к тому, чтобы своевременно представлять свои доклады об осуществлении Конвенции в соответствии с ее статьей 18;

9. *ссылается* на свою резолюцию 50/202 от 22 декабря 1995 года, в которой она с одобрением приняла к сведению поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, которая еще должна вступить в силу;

10. *самым настоятельным образом призывает* государства — участники Конвенции принять надлежащие меры к тому, чтобы поправка к пункту 1 статьи 20 Конвенции была как можно скорее принята большинством в две трети государств — участников и чтобы эта поправка смогла вступить в силу;

11. *выражает признательность* за усилия, приложенные Комитетом для повышения эффективности методов его работы, в частности методов, касающихся его заседаний в параллельных камерах, после его пятого неофициального совещания, состоявшегося в Берлине 2–4 мая 2006 года¹⁶, и *предлагает* Комитету изучить возможность внесения новых усовершенствований в свои рабочие методы, особенно для того, чтобы обеспечить своевременное и эффективное рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками;

¹⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 38 (A/57/38), часть вторая, приложение.*

¹⁶ Там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 38 (A/61/38).*

12. *отмечает* решение 39/1 Комитета¹⁷, в котором он просил Генеральную Ассамблею разрешить увеличить продолжительность его сессий;

13. *отмечает также*, что по-прежнему остаются не рассмотренными Комитетом тридцать четыре доклада государств-участников;

14. *постановляет* уполномочить Комитет проводить три ежегодные сессии продолжительностью три недели каждая и предусмотреть для каждой сессии одну неделю заседаний предсессионной рабочей группы, на временной основе, начиная с января 2010 года и до вступления в силу поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции, а также уполномочить проводить три ежегодные сессии Рабочей группы по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции;

15. *постановляет также* уполномочить Комитет провести в двухгодичный период 2008–2009 годов, в виде исключения и на временной основе, в общей сложности пять сессий, три из которых будут проходить в параллельных камерах, с должным учетом справедливого географического распределения для цели рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции, и *постановляет далее*, что две из пяти сессий будут проведены в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

16. *настоятельно призывает* Комитет проводить оценку прогресса и постановляет проанализировать ситуацию с местом проведения сессий Комитета через два года с учетом также более широкого контекста реформы договорных органов;

17. *рекомендует* Секретариату и впредь оказывать государствам-участникам, по их просьбе, техническую помощь в укреплении их потенциала по подготовке докладов, в частности первоначальных докладов, и предлагает правительствам вносить вклад в эти усилия;

18. *предлагает* государствам-участникам пользоваться технической помощью, оказываемой Секретариатом в плане содействия подготовке докладов, в частности первоначальных докладов;

19. *призывает* к дальнейшему участию членов Комитета в межкомитетских совещаниях и совещаниях председателей договорных органов по правам человека, в том числе посвященных методам работы в связи с системой представления государствами докладов;

20. *рекомендует* Комитету и впредь содействовать в рамках своего мандата усилиям, направленным на укрепление сотрудничества и координации между договорными органами;

21. *просит* Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 54/4 Генеральной Ассамблеи от 6 октября 1999 года предоставить ресурсы, включая персонал и средства, необходимые для эффективного осуществления Комитетом его функций в полном объеме его мандата, в частности с учетом вступления в силу Факультативного протокола к Конвенции;

¹⁷ Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 38 (A/62/38)*, часть третья, глава I.

22. *настоятельно призывает* правительства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации заниматься распространением Конвенции и Факультативного протокола к ней;

23. *рекомендует* государствам-участникам распространять заключительные замечания, принятые в связи с рассмотрением их докладов, а также общие рекомендации Комитета;

24. *рекомендует* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и впредь способствовать тому, чтобы женщины лучше знали, понимали и могли применять договоры по правам человека, в частности Конвенцию и Факультативный протокол к ней;

25. *настоятельно призывает* специализированные учреждения, по предложению Комитета, представлять доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности;

26. *приветствует* вклад неправительственных организаций в работу Комитета;

27. *предлагает* Председателю Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин выступить в Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессиях по пункту, касающемуся улучшения положения женщин;

28. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и осуществлении настоящей резолюции.

**Проект резолюции VII
Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной
конференцией по положению женщин и полное осуществление
Пекинской декларации и Платформы действий и решений
двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 61/145 от 19 декабря 2006 года,

будучи глубоко убеждена в том, что Пекинская декларация и Платформа действий¹ и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»² являются важным вкладом в дело достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширение прав и возможностей женщин и должны быть претворены в эффективные действия всеми государствами, системой Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями,

подтверждая обязательства в отношении равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин, взятые на Саммите тысячелетия³, Всемирном саммите 2005 года⁴ и других крупных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, и подтверждая также, что их полное, эффективное и ускоренное осуществление является неотъемлемым элементом достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

приветствуя достигнутый прогресс в обеспечении равенства между мужчинами и женщинами, но подчеркивая, что в деле осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии сохраняются проблемы и препятствия,

признавая, что ответственность за осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии лежит главным образом на государствах и что для этого необходимо прилагать более активные усилия, и вновь подтверждая, что исключительно важным для полного, эффективного и ускоренного их осуществления является развитие международного сотрудничества,

подтверждая, что учет гендерной проблематики является всемирно признанной стратегией расширения прав и возможностей женщин и обеспечения равенства женщин и мужчин посредством преобразования структур неравенства, и подтверждая также приверженность активному содействию учету гендерной проблематики при разработке, осуществлении контроля и оценке стратегий

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

² Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

³ См. резолюцию 55/2.

⁴ См. резолюцию 60/1.

и программ во всех политических, экономических и общественных сферах, а также обязательство укреплять возможности системы Организации Объединенных Наций по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами,

учитывая проблемы и препятствия в работе по изменению дискриминационных подходов и гендерных стереотипов и подчеркивая, что проблемы и препятствия в осуществлении международных стандартов и норм в целях устранения неравенства между мужчинами и женщинами все еще сохраняются,

выражая серьезную озабоченность тем, что неотложная цель обеспечения равной представленности мужчин и женщин в системе Организации Объединенных Наций, особенно на руководящем и директивном уровнях, при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций по-прежнему не достигнута и что уровень представленности женщин в системе Организации Объединенных Наций при незначительном улучшении в некоторых частях системы остается почти неизменным, а в некоторых случаях даже снизился, как об этом говорится в докладе Генерального секретаря об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций⁵,

подтверждая важную роль женщин в деле предотвращения и урегулирования конфликтов и в процессе миростроительства,

подтверждая также Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом⁶ и Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу⁷, которая была принята на Совещании высокого уровня по СПИДу, состоявшемся 31 мая — 2 июня 2006 года, и в которой, в частности, признается феминизация пандемии,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря об учете гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций⁸,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках последующей деятельности в связи с осуществлением Пекинской платформы и Программы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁹;

2. *вновь подтверждает* Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин¹, итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи² и декларацию, принятую по случаю проведения десятилетнего обзора и оценки Пекинской декларации и Платформы действий на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин¹⁰, и подтверждает также свою приверженность их полному, эффективному и ускоренному осуществлению;

⁵ A/61/318.

⁶ Резолюция S-26/2, приложение.

⁷ Резолюция 60/262, приложение.

⁸ E/2007/64.

⁹ A/62/178.

¹⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год*,

3. *признает*, что осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и выполнение обязательств государств-участников по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹¹ подкрепляют друг друга в деле достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин, и в связи с этим приветствует вклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в дело содействия осуществлению Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии и предлагает государствам — участникам Конвенции включать информацию о принятых мерах по активизации осуществления на национальном уровне в свои доклады Комитету в соответствии со статьей 18 Конвенции;

4. *призывает* правительства, систему Организации Объединенных Наций и другие международные и региональные организации и все сектора гражданского общества, включая неправительственные организации, а также всех женщин и мужчин проявлять всестороннюю приверженность Пекинской декларации и Платформе действий и решениям двадцать третьей специальной сессии и активизировать свой вклад в их осуществление;

5. *призывает* государства-участники в полном объеме выполнять свои обязательства по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативному протоколу к ней¹² и принимать во внимание заключительные замечания, а также общие рекомендации Комитета, настоятельно призывает государства-участники рассматривать вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, которые они делают к Конвенции, формулировать любые оговорки как можно точнее и ограничительнее и регулярно анализировать такие оговорки на предмет их снятия для обеспечения того, чтобы ни одна из оговорок не шла вразрез с объектом и целью Конвенции, настоятельно призывает также все государства-члены, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это, и призывает те государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола или присоединении к нему;

6. *призывает* все стороны, в частности правительства, систему Организации Объединенных Наций, другие международные организации и гражданское общество, и впредь оказывать поддержку деятельности Комиссии по положению женщин, связанной с ее центральной ролью в реализации решений и обзоре хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и, в соответствующих случаях, выполнять ее рекомендации, и приветствует в этой связи пересмотренные программу и методы работы Комиссии, утвержденные на ее пятидесятой сессии¹³, в которых особое внимание уделяется обмену опытом, извлеченным урокам и передовой практике в решении проблем на пути всестороннего осуществления на национальном и международном уровнях, а также оценке хода деятельности по приоритетным темам;

Дополнение № 7 и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

¹¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

¹² *Ibid.*, vol. 2131, No. 20378.

¹³ См. резолюцию 2006/9 Экономического и Социального Совета.

7. *обращается с призывом* к правительствам и соответствующим фондам и программам, органам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в рамках их мандатов, и предлагает международным финансовым учреждениям и всем соответствующим субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, активизировать деятельность по обеспечению всестороннего и эффективного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии посредством, в частности:

a) проявления неизменной политической воли и приверженности на национальном, региональном и международном уровнях для принятия дальнейших мер, в том числе посредством учета гендерной проблематики, включая выработку и использование показателей равенства полов там, где это целесообразно, во всех стратегиях и программах, и поощрения всестороннего и равноправного участия женщин и расширения их возможностей, а также укрепления международного сотрудничества;

b) поощрения и защиты полного осуществления всех прав человека и основных свобод женщин и девочек и обеспечения уважения к ним, в том числе посредством полного осуществления государствами своих обязательств по всем договорам о правах человека, особенно по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

c) обеспечения полной представленности и полного и равного участия женщин в процессе принятия решений по политическим, социальным и экономическим вопросам в качестве необходимого условия достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения возможностей и прав женщин и девочек в качестве важнейшего фактора в искоренении нищеты;

d) активного вовлечения женщин в процесс принятия решений по природоохранным вопросам на всех уровнях, обеспечения учета гендерных соображений и перспектив в стратегиях и программах устойчивого развития и укрепления или создания механизмов на национальном, региональном и международном уровнях для оценки воздействия политики в области развития и охраны окружающей среды на женщин;

e) оказания технической помощи женщинам, особенно в развивающихся странах, в целях обеспечения постоянного содействия развитию людских ресурсов и развитию экологически безопасных технологий и предпринимательской деятельности женщин;

f) соблюдения законности, в том числе законов, и продолжения усилий по отмене законов и искоренению политики и практики, дискриминирующих женщин и девочек, и принятию законов и мер, которые защищают их права;

g) укрепления роли национальных организационных механизмов по обеспечению равенства полов и улучшению положения женщин, в том числе за счет финансовой и другой надлежащей помощи, в целях увеличения прямой отдачи от них в интересах женщин;

h) осуществления социально-экономической политики, которая способствовала бы устойчивому развитию и обеспечению осуществления программ по искоренению нищеты, особенно в интересах женщин и девочек, и расширения и обеспечения равного доступа к адекватным, приемлемым с точки зрения

стоимости и доступным государственным и социальным услугам, включая образование и профессиональную подготовку на всех уровнях, а также ко всем видам постоянных и устойчивых систем социальной защиты/социального страхования для женщин в течение всей их жизни, и поддержки национальных усилий в этой связи;

i) принятия дальнейших мер к тому, чтобы образовательная система и средства массовой информации, в той мере, в какой это не противоречит свободе слова, поощряли использование нестереотипных, сбалансированных и разнообразных образов женщин, представляя их в качестве ключевых участниц процесса развития, а также пропагандируя недискриминационные роли женщин и мужчин в их частной и публичной жизни;

j) включения гендерных аспектов и прав человека в политику, программы и исследования в области здравоохранения, уделения внимания конкретным нуждам и приоритетам женщин и девочек, обеспечения женщинам права на наивысший достижимый стандарт охраны здоровья и на доступное и надлежащее медицинское обслуживание, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья и материнства и жизнеспасающие методы родовспоможения в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹⁴, и признания, что отсутствие экономических возможностей и независимости делает женщин более уязвимыми для целого ряда негативных последствий, включая опасность заражения ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и другими порождаемыми нищетой болезнями;

k) искоренения гендерного неравенства, гендерных злоупотреблений и насилия; расширения возможностей женщин и девочек подросткового возраста защищать себя от опасности инфицирования ВИЧ, главным образом благодаря использованию средств охраны здоровья и услуг, включая, в частности, услуги в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья, и предоставлению полного доступа к всеобъемлющей информации и образованию; обеспечения, чтобы женщины могли осуществлять свое право на контроль и свободное и ответственное принятие решений по вопросам их сексуальности, чтобы повысить их способность защищать себя от ВИЧ-инфекции, в том числе их сексуальное и репродуктивное здоровье, без принуждения, дискриминации и насилия; и принятия всех необходимых мер для создания благоприятных условий для расширения прав и возможностей женщин и укрепления их экономической независимости; и в связи с этим подтверждения важного значения роли мужчин и мальчиков в достижении гендерного равенства;

l) укрепления национальных систем здравоохранения и социальной инфраструктуры в целях усиления мер, способствующих доступу женщин к здравоохранению, и принятия на национальном уровне мер для решения проблемы нехватки медицинских кадров путем, в частности, разработки, финансирования и реализации политики в рамках национальных стратегий развития в целях улучшения системы профессиональной подготовки и управления, а также обеспечения эффективного регулирования с целью набора, удержания и

¹⁴ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция I, приложение.

расстановки медицинских кадров, в том числе в рамках международного сотрудничества в этой области;

m) адекватной мобилизации ресурсов на национальном и международном уровнях и новых и дополнительных ресурсов для развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран и стран с переходной экономикой, с привлечением всех имеющихся механизмов финансирования, включая многосторонние, двусторонние и частные источники;

n) расширения партнерских связей между правительствами, гражданским обществом и частным сектором;

o) содействия тому, чтобы мужчины и мальчики вместе с женщинами и девочками брали на себя ответственность за поощрение гендерного равенства, которое является существенно важным условием достижения целей гендерного равенства, развития и мира;

p) устранения структурных и правовых барьеров, а также стереотипных представлений о гендерном равенстве на работе, поощрения соблюдения принципа равной оплаты за равный труд и содействия признанию ценности неоплачиваемого женского труда, а также разработки и пропаганды политики, способствующей совмещению производственных и семейных обязанностей;

8. *вновь подтверждает*, что государства обязаны проявлять должную предусмотрительность в целях предупреждения насилия в отношении женщин и девочек, обеспечения защиты потерпевших, проведения расследования и привлечения к ответственности и наказания виновных в совершении актов насилия в отношении женщин и девочек и что неисполнение этого обязательства нарушает, ослабляет или сводит на нет их возможность пользоваться своими правами человека и основными свободами, и призывает правительства разрабатывать и осуществлять законы и стратегии, направленные на искоренение насилия в отношении женщин и девочек;

9. *настоятельно рекомендует* правительствам продолжать поддерживать роль и вклад гражданского общества, особенно неправительственных и женских организаций, в осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

10. *постановляет* активизировать усилия своих главных комитетов и вспомогательных органов, с тем чтобы в полной мере учитывать гендерную проблематику в их работе, в том числе посредством уделения большего внимания находящимся на их рассмотрении и подпадающим под их мандаты вопросам, касающимся положения женщин, а также в работе всех встреч на высшем уровне, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций и в процессах дальнейшей деятельности по их итогам;

11. *просит*, чтобы в докладах Генерального секретаря, представляемых Генеральной Ассамблее и ее вспомогательным органам, гендерная проблематика систематически рассматривалась на основе качественного гендерного анализа и, когда они имеются, количественных данных, в частности путем формулирования конкретных выводов и рекомендаций относительно дальнейших действий по вопросам гендерного равенства и улучшения положения женщин, с тем чтобы облегчить разработку политики, учитывающей гендерные факторы;

12. *настоятельно призывает* правительства и все подразделения системы Организации Объединенных Наций, включая учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также все соответствующие субъекты гражданского общества обеспечить учет гендерной проблематики при осуществлении решений всех встреч на высшем уровне, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций и в дальнейшей деятельности по их итогам и принимать во внимание гендерные аспекты при подготовке к таким мероприятиям, включая торжественное пленарное заседание высокого уровня, посвященное рассмотрению последующих мер по выполнению решений специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей в 2007 году, тринадцатую сессию Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹⁵ и третью сессию Конференции сторон Конвенции, проводимую в качестве Совещания сторон Киотского протокола¹⁶, в Бали, Индонезия, в 2007 году, последующую международную конференцию по финансированию развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса в Дохе в 2008 году и третий Форум высокого уровня по эффективности помощи в Аккре в 2008 году;

13. *вновь подтверждает свой призыв* учитывать гендерную проблематику при рассмотрении всех вопросов в повестке дня и в деятельности Комиссии по миростроительству и Совета по правам человека;

14. *призывает* Экономический и Социальный Совет продолжать прилагать усилия для обеспечения того, чтобы учет гендерной проблематики стал неотъемлемой частью его работы и работы его вспомогательных органов, на основе, в частности, осуществления его согласованных выводов 1997/2 от 18 июля 1997 года¹⁷ и его резолюции 2004/4 от 7 июля 2004 года;

15. *приветствует* заявление министров на этапе высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2007 года¹⁸, в котором, в частности, вновь подтверждается, что равенство мужчин и женщин и поощрение и защита полного осуществления всех прав человека и основных свобод для всех имеют исключительно важное значение для искоренения нищеты и голода и что всем странам следует поощрять равенство мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин и в соответствии с призывом, содержащимся, среди прочего, в Пекинской декларации и Платформе действий и в решениях двадцатой третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, определить и ускорить мероприятия для достижения этой цели;

16. *просит* все органы, занимающиеся программными и бюджетными вопросами, включая Комитет по программе и координации, обеспечить, чтобы в программах, планах и бюджетах наглядно учитывалась гендерная проблематика;

17. *подтверждает* первостепенную и важнейшую роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также центральную

¹⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

¹⁶ FCCC/CP/1997/7/Add.1, документ 1/CP.3, приложение.

¹⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3 (A/52/3/Rev.1)*, глава IV, пункт 4.

¹⁸ См. A/62/3, глава III, раздел C, пункт 90. Окончательный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 3 (A/62/3/Rev.1)*.

роль Комиссии по положению женщин в содействии улучшению положения женщин и обеспечению равенства мужчин и женщин;

18. *просит* Экономический и Социальный Совет и далее побуждать свои функциональные комиссии учитывать гендерную проблематику в их соответствующей последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и разрабатывать более эффективные меры для обеспечения осуществления итоговых документов о равенстве мужчин и женщин на национальном уровне;

19. *подчеркивает* катализирующую роль, которую играет Комиссия по положению женщин, а также ту важную роль, которую играют Экономический и Социальный Совет и Генеральная Ассамблея в поощрении учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций и наблюдении за этим;

20. *просит*, чтобы органы системы Организации Объединенных Наций систематически учитывали документы Комиссии по положению женщин в своей деятельности в рамках своих мандатов;

21. *подтверждает* выраженную в ходе Всемирного саммита 2005 года приверженность полному и эффективному осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года, отмечая седьмую годовщину ее принятия и открытые прения в Совете по вопросу о женщинах и мире и безопасности;

22. *настоятельно призывает* правительства и систему Организации Объединенных Наций предпринять дальнейшие шаги по обеспечению учета гендерной проблематики и всестороннего и равного участия женщин во всех усилиях по укреплению мира и безопасности, в том числе в мирных переговорах, поддержании мира, миростроительстве и постконфликтных ситуациях, а также повысить их роль на всех уровнях в принятии решений, в том числе посредством разработки национальных планов действий и стратегий;

23. *призывает* все подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжать играть активную роль в деле обеспечения полного, эффективного и ускоренного осуществления Пекинской платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии, опираясь, в частности, на деятельность канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отдела по улучшению положения женщин и обеспечивая сохранение специалистов по гендерным вопросам во всех подразделениях системы Организации Объединенных Наций, а также принимая меры к тому, чтобы весь персонал, особенно на местах, прошел обучение и соответствующую последующую подготовку по вопросам ускоренного учета гендерной проблематики в своей работе, включая методологию, консультирование и поддержку по этим вопросам, и подтверждает необходимость укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций в области гендерных отношений;

24. *просит* Генерального секретаря проанализировать и активизировать свои усилия для обеспечения прогресса в достижении цели соотношения 50/50 между мужчинами и женщинами на всех уровнях в Секретариате и во всей системе Организации Объединенных Наций при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения, в соответствии с пунктом 3

статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, уделяя особое внимание набору женщин из развивающихся и наименее развитых стран, стран с переходной экономикой и непредставленных или в значительной мере недопредставленных государств-членов, и обеспечить ответственность руководителей и департаментов за выполнение заданий по достижению равного соотношения полов, а также настоятельно рекомендует государствам-членам находить и регулярно представлять для назначения на должности в системе Организации Объединенных Наций больше кандидатов из числа женщин, особенно на должности более высокого управленческого и директивного уровня;

25. *призывает* вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи систематически отражать аспекты равенства мужчин и женщин в своих обсуждениях и решениях, в том числе посредством эффективного использования аналитических материалов, данных и рекомендаций, содержащихся в докладах Генерального секретаря, и выполнять соответствующие решения;

26. *просит* Генерального секретаря, чтобы он своими докладами, представляемыми Генеральной Ассамблее, содействовал разработке учитывающей гендерные аспекты политики посредством более систематического включения в такие доклады качественных гендерных аналитических материалов, данных и рекомендаций относительно дальнейших действий;

27. *призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать прилагать усилия для достижения цели обеспечения гендерного баланса, в том числе при активной поддержке координаторов по гендерным вопросам, и просит Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят второй сессии устный доклад, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин», и включить в свой доклад об управлении людскими ресурсами информацию о положении женщин в системе Организации Объединенных Наций, в том числе о достигнутом прогрессе и возникших трудностях в деле обеспечения гендерного баланса, рекомендации в отношении ускорения прогресса и последние статистические данные, в частности о числе и процентной доле женщин с указанием их функциональных обязанностей и национальности в системе Организации Объединенных Наций, и информацию об ответственности и отчетности Управления людских ресурсов Секретариата и секретариата Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций в отношении содействия обеспечению гендерного баланса;

28. *просит* Генерального секретаря продолжать ежегодно представлять Генеральной Ассамблее по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин», а также Комиссии по положению женщин и Экономическому и Социальному Совету доклад о деятельности в развитие Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии и о ходе их осуществления и включать в него оценку прогресса в деле учета гендерной проблематики, в том числе информацию о ключевых достижениях, извлеченных уроках и передовом опыте, и выносить рекомендации в отношении дальнейших действий по активизации их осуществления.

44. Третий комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом об улучшении положения женщин

Генеральная Ассамблея принимает к сведению следующие документы:

- а) доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин¹;
- б) доклад Генерального секретаря о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин².

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 38 (A/62/38).*

² A/62/173.